



www.qbz.gov.al

# Buletini i Njoftimeve Zyrtare I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2023 – Numri: 3

Tiranë – E hënë, 16 janar 2023

## PËRMBAJTJA

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          | Faqe |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Urdhër i ministrit të Arsimit dhe Sportit nr. 11, datë 10.1.2023                   | Për njoftimin e fillimit të procedurave të përzgjedhjes së përfaqësuesve të institucioneve të arsimit të lartë në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme, mënyrën e vlerësimit të kandidatëve dhe afatin e dorëzimit të dokumentacionit..... | 3    |
| Kërkesë e Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale nr. 3, datë 13.1.2023   | Për shprehje interesi për shërbime konsulence për mbikëqyrjen e Spitalit Angiologjik/Kardiokirurgjik në QSUT, përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale.....                                                                             | 5    |
| Kërkesë e Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale nr. 3/1, datë 13.1.2023 | Për shprehje interesi për shërbime konsulence për mbikëqyrjen e rehabilitimit të Spitalit të Krujës, përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale.....                                                                                      | 22   |
| Njoftim i Komisionit të Pavarur të Kualifikimit nr. 132, datë 16.1.2023            | Për rishpalljen e 2 (dy) vendeve vakante për pozicionin e Këshilltarit Ligjor në Komisionin e Pavarur të Kualifikimit.....                                                                                                                                               | 38   |





## URDHËR

Nr. 11, datë 10.1.2023

**PËR NJOFTIMIN E FILLIMIT TË  
PROCEDURAVE TË PËRZGJEDHJES SË  
PËRFAQËSUESVE TË  
INSTITUCIONEVE TË ARSIMIT TË  
LARTË NË KËSHILLIN KONSULTATIV  
PËR NDËRMARRJET MIKRO, TË  
VOGLA DHE TË MESME, MËNYRËN E  
VLERËSIMIT TË KANDIDATËVE DHE  
AFATIN E DORËZIMIT TË  
DOKUMENTACIONIT**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës; të shkronjës “e”, të pikës 2, të nenit 17, të ligjit nr. 43/2022, “Për zhvillimin e ndërmarrjeve mikro, të vogla dhe të mesme”; të pikës 3, të kreut III, të vendimit nr. 541, datë 29.7.2022, të Këshillit të Ministrave, “Për kriteret e përzgjedhjes së anëtarëve, si dhe për organizimin, funksionimin dhe kompetencat e Këshillit Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme”,

## URDHËROJ:

1. Njoftimin e fillimit të procedurave të përzgjedhjes së përfaqësuesve të institucioneve të arsimit të lartë (IAL) në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme, sipas shtojcës nr. 1 bashkëlidhur këtij urdhri dhe pjesë përbërëse e tij.

2. Përzgjedhja e kandidatëve për përfaqësuesit e IAL-ve në Këshillin Konsultativ të kryhet në përputhje me kriteret, procedurën dhe dokumentacionin që duhet dorëzuar, sipas përcaktimeve të vendimit nr. 541, datë 29.7.2022, të Këshillit të Ministrave, “Për kriteret e përzgjedhjes së anëtarëve, si dhe për organizimin, funksionimin dhe kompetencat e Këshillit Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme”.

3. Afati i dorëzimit të dokumentacionit nga kandidatët, për përfaqësues të IAL-ve në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme është data 27.1.2023.

4. Publikimi i kriterëve dhe procedurat që do të ndiqen për përzgjedhjen e përfaqësuesve të IAL-ve në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme të bëhet në faqen zyrtare të ministrisë përgjegjëse për arsimin, në Buletinin e

Njoftimeve Zyrtare të Qendrës së Botimeve Zyrtare dhe në Buletinin e Agjencisë së Prokurimit Publik.

5. Lista e kandidatëve të përzgjedhur publikohet në faqen zyrtare të ministrisë përgjegjëse për arsimin: [www.arsimi.gov.al](http://www.arsimi.gov.al).

6. Ngarkohet për zbatimin e këtij urdhri Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Arsimit dhe Sportit.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

MINISTËR I ARSIMIT DHE SPORTIT  
Evis Kushi

## SHTOJCA NR. 1

**NJOFTIM  
PËR PËRZGJEDHJEN E  
PËRFAQËSUESVE TË  
INSTITUCIONEVE TË ARSIMIT TË  
LARTË NË KËSHILLIN KONSULTATIV  
PËR NDËRMARRJET MIKRO, TË  
VOGLA DHE TË MESME**

Në zbatim të ligjit nr. 43/2022, “Për zhvillimin e ndërmarrjeve mikro, të vogla dhe të mesme”; të vendimit nr. 541, datë 29.7.2022, të Këshillit të Ministrave, “Për kriteret e përzgjedhjes së anëtarëve, si dhe për organizimin, funksionimin dhe kompetencat e Këshillit Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme”; dhe të urdhrit nr. 11, datë 10.1.2023, të MAS-it, “Për njoftimin e fillimit të procedurave të përzgjedhjes së përfaqësuesve të institucioneve të arsimit të lartë (IAL), në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme, mënyrën e vlerësimit të kandidatëve dhe afatin e dorëzimit të dokumentacionit”, Ministria e Arsimit dhe Sportit shpall njoftimin për fillimin e procedurave të përzgjedhjes së përfaqësuesve të IAL-ve në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme (Këshilli Konsultativ për NMVM-të), si më poshtë:

| Nr. | Institucioni i arsimit të lartë          | Numri i anëtarëve përfaqësues të IAL-ve |
|-----|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1   | Institucioni publik i arsimit të lartë   | - 1 (një) përfaqësues                   |
| 2   | Institucioni jopublik i arsimit të lartë | - 1 (një) përfaqësues                   |



### 1. Përshkrim i përgjithshëm

Këshilli Konsultativ për NMVM-të është organ këshillimor dhe transparence, që ngrihet pranë ministrisë përgjegjëse për çështjet e ekonomisë, me përfaqësues nga organizatat e biznesit dhe institucionet shtetërore.

Këshilli kryesohet nga ministri përgjegjës për ekonominë dhe përbëhet nga 11 anëtarë me eksperiencë pune jo më pak se 10 vjet në fushën e ekonomisë dhe në mbështetjen e zhvillimit të biznesit, si më poshtë:

a) 1 përfaqësues nga ministria përgjegjëse për financat dhe ekonominë;

b) 1 përfaqësues nga ministria përgjegjëse për mbrojtjen e sipërmarrjes;

c) 1 përfaqësues nga Agjencia Shqiptare e Zhvillimit të Investimeve;

ç) 1 përfaqësues nga Bashkimi i Dhomave të Tregtisë dhe Industrisë;

d) 3 përfaqësues të sipërmarrjes dhe të biznesit, të përzgjedhur nga organizatat dhe dhomat më të përfaqësuara të tregtisë dhe të biznesit;

dh) 1 përfaqësues nga Shoqata e Bankave;

e) 2 përfaqësues nga institucionet e arsimit të lartë, nga të cilët një përfaqësues nga institucionet publike të arsimit të lartë dhe një përfaqësues nga institucionet jopublike të arsimit të lartë;

ë) 1 përfaqësues nga njësitë e vetëqeverisjes vendore, të propozuar nga Shoqata e Bashkive të Shqipërisë.

Anëtarët e Këshillit emërohen me urdhër të ministrit përgjegjës për ekonominë pas propozimit nga institucionet apo organizatat e parashikuara, për një mandat 3-vjeçar, me të drejtë riemërimi një herë.

### 2. Kompetencat e Këshillit Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme

Këshilli Konsultativ për NMVM-të ushtron kompetencat e mëposhtme:

- diskuton çështjet që lidhen me mbështetjen dhe zhvillimin e biznesit;

- jep mendime dhe këshilla për mbështetjen dhe zhvillimin e biznesit;

- këshillon për mënyrën e hartimit të skemave mbështetëse për biznesin, sipas parashikimeve të këtij ligji dhe Strategjisë për Zhvillimin e Biznesit dhe Investimeve.

### 3. Kërkesat e pranimit:

a) të kenë integritet të lartë moral dhe profesional;

b) të pranojnë në mënyrë vullnetare të jenë anëtarë të Këshillit Konsultativ;

c) të kenë aftësi të mira komunikimi dhe mund të kontribuojnë në propozimin për përmirësimin e klimës së biznesit;

d) të jenë të pavarur dhe të paanshëm në ushtrimin e funksioneve të tyre si anëtarë të Këshillit Konsultativ.

### 4. Lista e dokumentacionit, vendi dhe afati i dorëzimit:

- kërkesë për aplikim, ku të jetë specifikuar IAL-ja që kandidati do të përfaqësojë;

- jetëshkrim i plotësuar në gjuhën shqipe (CV–*Curriculum Vitae*);

- fotokopje të diplomës (përfshirë edhe diplomën “Bachelor”). Për diplomat dhe certifikatat e lëshuara nga institucionet e huaja të arsimit të lartë dhe institucione të tjera të autorizuar jashtë Republikës së Shqipërisë, të përcillet vërtetimi i njohjes dhe i njësimi të diplomës/certifikatës, të lëshuara nga strukturat përgjegjëse përkatëse;

- fotokopje të librezës së punës;

- fotokopje të letërnjoftimit (ID);

- dëshmi e njohjes së gjuhës së huaj;

- vërtetim që nuk ka masë disiplinore në fuqi për largim nga detyra;

- formular i vetëdeklarimit të gjendjes gjyqësore;

- vetëdeklarim për verifikimin e vërtetësisë së dokumenteve të paraqitura nga kandidati, sipas shtojcës nr. 1/1.

### 5. Paraqitja e dokumenteve të cituara më sipër do të jetë deri në datën 27.1.2023, në një nga këto mënyra:

a) me postë zyrtare në adresë të Ministrisë së Arsimit dhe Sportit;

b) dorëzimi dorazi në ambientet e Ministrisë së Arsimit dhe Sportit.

Dokumentacioni administrohet nga Drejtoria e Miradministrit të Burimeve Njerëzore, Aseteve dhe Shërbimeve në Ministrinë e Arsimit dhe Sportit, e cila vë në dispozicion të komisionit *ad hoc* të ngritur me urdhër ministri, dokumentacionin e paraqitur nga kandidatët.

### 6. Mënyra dhe koha kur do të shpallet lista e kandidatëve të përzgjedhur

- Përzgjedhja e kandidatëve për përfaqësues të institucioneve të arsimit të lartë (IAL), në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme kryhet nga një komision *ad hoc* i ngritur



me urdhër të ministrit përgjegjës për arsimin, i cili shqyrton dokumentacionin e paraqitur, brenda 10 ditëve pune nga data e përfundimit të afatit të aplikimit dhe harton listën e kandidatëve të kualifikuar, që plotësojnë kriteret ligjore.

- Në përfundim të vlerësimit të kandidatëve, Ministria e Arsimit dhe Sportit do të shpallë kandidatët e përzgjedhur në faqen e saj zyrtare: [www.arsimi.gov.al](http://www.arsimi.gov.al).

SHTOJCA NR. 1/1

**VETËDEKLARIM PËR VERIFIKIMIN E  
VËRTETËSISË SË DOKUMENTEVE TË  
PARAQITURA NGA KANDIDATI**

Unë, i nënshkruari \_\_\_\_\_, kandidat në procesin e konkurrimit për përfaqësues të institucioneve të arsimit të lartë (IAL), në Këshillin Konsultativ për Ndërmarrjet Mikro, të Vogla dhe të Mesme, autorizoj Ministrinë e Arsimit dhe Sportit, të verifikojë në çdo kohë vërtetësinë e dokumenteve të paraqitura nga ana ime.

Datë \_\_\_\_\_

Nënshkrim \_\_\_\_\_

**KËRKESË**

**Nr. 3, datë 13.1.2023**

**PËR SHPREHJE INTERESI PËR  
SHËRBIME KONSULENCE PËR  
MBIKËQYRJEN E SPITALIT  
ANGIOLOGJIK/KARDIOKIRURGJIK NË  
QSUT, PËRFITUES I SË CILËS ËSHTË  
MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE  
MBROJTJES SOCIALE**

**Tiranë, 16 janar 2023**

**Financimi Shtesë i Projektit të Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor Shqiptar (HSIP)**

**Nr. huaje: 93060**

**Numri ID i Projektit: P144688**

**Titulli i detyrës:** Shërbime Konsulente për Mbikëqyrjen e Spitalit Angiologjik/Kardiokirurgjik në QSUT

**Nr. reference:** AL-MH-330907-CS-CQS

Qeveria e Shqipërisë ka marrë financim shtesë, në vlerën 25 milionë euro për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor në Shqipëri,

një hua të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD) për të shkallëzuar aktivitetet e projektit mëmë dhe për të siguruar direkt ndikimin të përfituesit dhe përmirësimi i mëtejshëm i ofrimit të shërbimit të kujdesit spitalor në vend. Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore) vepron si administrator i shumës së dhënë. Ministria e Shëndetësisë (MSHMS), e përmendur këtu më poshtë si “Klienti”, ka përgjegjësinë e përgjithshme për Projektin dhe Koordinimin e Projektit, është përgjegjës për zbatimin e Projektit përmes Ekipit të Menaxhimit të Projektit (PMT). Objektivi i projektit është të kontribuojë në modernizimin e shërbimeve të përzgjedhura spitalore publike dhe të mbështesë rindërtimin e objekteve të përzgjedhura mjekësore të dëmtuara nga tërmeti i vitit 2019. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1. Përmirësimi i Menaxhimit dhe i Infrastrukturës së Spitaleve

Pjesa 2. Përmirësimi i Menaxhimit të Informacionit Shëndetësor/*e-Shëndetësisë* për Shërbimet Spitalore

Pjesa 3. Monitorimi, Vlerësimi dhe Menaxhimi i Projektit

Financimi shtesë do të mbështesë më tej reformën spitalore që rrjedh nga Masterplani i Spitaleve, si një parakusht për racionalizimin e nivelit dytësor të kujdesit shëndetësor në Shqipëri dhe përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit dhe përmirësimit të cilësisë së spitaleve. Urgjenca e racionalizimit dhe e përmirësimit të rrjetit spitalor është shtuar më tej nga dëmtimet e shkaktuara nga tërmeti. Sa më sipër, do të bëhet e mundur, përmes racionalizimit të spitaleve të mëdha, transformimit të aktiviteteve dhe shërbimeve aktuale spitalore në një institucion shëndetësor më dinamik dhe më vetefikas, duke përdorur një qasje të integruar që adreson rehabilitimin e infrastrukturës, pajisjet moderne diagnostike dhe optimizimin e personelit të kujdesit shëndetësor. Mbështetur në rezultatet e projektit mëmë (si modernizimi i pajisjeve diagnostikuese mjekësore në 11 spitale rajonale, rikonstruksioni i Spitalit Pediatrik në spitalin “Nënë Tereza”, godina e re e Spitalit të Laçit) aktivitetet e parashikuara nga financimi shtesë përputhen plotësisht me agjendën e zgjeruar të reformës dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të kujdesit spitalor. Rindërtimi i spitaleve rajonale dhe bashkiake do të japë një mundësi për të zbatuar



HMP-në e përditësuar. Rezultatet e projektit mëmë kanë inkurajuar Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në ndjekjen e një reforme më të thellë në nivelin sekondar të kujdesit, duke filluar me përmirësimin e mëtejshëm të kujdesit diagnostik, optimizimin e plotë të shërbimeve spitalore rajonale, transformimin e shërbimeve në spitalet e përzgjedhura bashkiake dhe zbatimi i sistemit të informacionit shëndetësor në spitalet rajonale. Përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor spitalor në vend në të gjitha nivelet e tij, duke filluar nga forcimi i menaxhimit dhe qeverisjes për shërbimet spitalore publike, marrëveshjet e financimit shëndetësor, sistemet e informacionit, për përmirësimin e efikasitetit dhe cilësisë së kujdesit shëndetësor në Shqipëri vazhdon të jetë një objektiv kryesor për qeverinë e Shqipërisë.

Shërbimi që kërkohet të kryhet sipas këtij termi reference, financohet, për shkak të kuadrit ligjor shqiptar për praninë e një mbikëqyrësi të licencuar, për mbikëqyrjen e punimeve civile. Një nga aktivitetet e financuara në kuadër të komponentit 1 (nënkomponenti 1.2, “Përmirësimi i infrastrukturës spitalore dhe menaxhimit të pajisjeve mjekësore”) është aktiviteti “Punimet civile për ndërtimin e angiologjisë/kardiokirurgjisë brenda territorit të QSUT-së – Tiranë” (që do të monitorohet nëpërmjet një kompanie, e cila do të zgjidhet sipas kësaj ToR-ve).

**Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale kërkon që firmat vendëse të kryejnë këtë detyrë, të cilat plotësojnë kriteret e mëposhtme:**

**Konsulenti duhet të plotësojë kërkesat e mëposhtme:**

Kjo detyrë do të kryhet nga një firmë vendëse, e krijuar dhe që funksionon sipas legjislacionit, rregullave dhe ligjit shqiptar.

- Kompania konsulente duhet të ketë të paktën 5 vjet përvojë në menaxhimin e ndërtimeve (mbikëqyrja e ndërtesave publike);

- Aftësi për të komunikuar dhe përgatitur dokumentet në të dyja gjuhët shqip dhe anglisht;

- Referenca ose prova për të paktën 3 kontrata mbikëqyrjeje në 5 vjetët e fundit të kryera në territorin shqiptar (paraqitja e kontratave të ekzekutuara);

- Shoqëria konsulente duhet të jetë në gjendje të sigurojë në versionin origjinal ose ligjor të

certifikuar, licenca profesionale të vlefshme për mbikëqyrjen, si më poshtë;

- Konsulenti duhet të ketë një licencë të vlefshme “Mbikëqyrje”, të lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, duke përfshirë të gjitha kategoritë që mbulojnë punët e kërkuara sipas kësaj detyre;

- Konsulenti duhet të jetë i certifikuar, për:

- ISO 9001 - 2008 (Sistemi i Menaxhimit të Cilësisë);

- ISO 14001 - 2004 (Sistemi i Menaxhimit Mjedisor);

- OHSAS 18001-2007/ISO 45001 (Stafi i konsulentëve kyç të sistemit të menaxhimit të shëndetit dhe sigurisë në punë duhet të përbëhet nga stafet e mëposhtme, të cilat duhet të plotësojnë kriterin përkatës të mëposhtëm).

Kompania konsulente duhet të ketë **licencat e mëposhtme të vlefshme të mbikëqyrjes:**

- NP – 1 (Punimet e gërmimit në tokë)

- NP – 3 (Rikonstruksion dhe mirëmbajtje objektesh civile dhe industriale, veshje fasadash)

- NP – 7 (Tubacionet e ujit, tubacionet e gazit, tubacionet e naftës, punimet e kullimit dhe ujitjes)

- NP – 11 (Ndërtesa për n/stacione, dhoma transformatorësh, linja të tensionit të mesëm dhe shpërndarje të energjisë)

- NS – 1 (Punimet për prishjen e objekteve)

- NS – 2 (Uzinat hidrosanitare, kuzhinat, lavastoviljet, mirëmbajtja)

- NS – 3 (Sistemi i transportuesit ngritës)

- NS – 12 (Uzinat teknologjike, termike dhe të ajrit të kondicionuar)

- NS – 14 (Shtëpiake, elektrike, telefonike, radiotelefonike, TV etj.)

- NS – 16 (Ndërtimi i impianteve të ujit të pijshëm dhe pastrimi i tij)

**Konsulenti duhet të ketë staf adekuat për të kryer aktivitetet sipas kësaj detyre.**

**Kualifikimet e pozicioneve kyçe përfshijnë:**

**Drejtues i ekipit inxhinier civil**

Të ketë diplomë në inxhinieri ndërtimi;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në anglisht;

- Të ketë së paku 15 (pesëmbëdhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;

- Kualifikimet në vlerësimin sizmik dhe/ose forcimin e strukturave të ndërtesave do të jenë një aset.

**Arkitekt**

Të ketë diplomë në Arkitekturë;

- Aftësitë drejtuese dhe menaxheriale;

- Të jetë në gjendje të komunikojë rrjedhshëm dhe të raportojë në anglisht me shkrim;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune të përgjithshme relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;

- Përvoja të mëparshme me përgatitjen dhe ekzekutimin e kontratave të punës sipas procedurave të BB-së;

- Përvoja e mëparshme e punës si udhëheqës ekipi në mbikëqyrje do të jetë një avantazh.

**Inxhinier elektrik:**

- Të ketë diplomë në Inxhinieri elektrike;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në gjuhën angleze;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë në mbikëqyrjen shumëdisiplinore të ndërtesave publike dhe koordinimin e saj.

**Inxhinier mekanik:**

- Të ketë diplomë në Inxhinieri mekanike;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim, si në shqip ashtu edhe në anglisht;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

**Ekspert i mjedisit:**

- Duhet të ketë një diplomë në inxhinieri mjedisore ose një fushë të ngjashme, si inxhinieri civile, kimike ose e përgjithshme. Punëdhënësit vlerësojnë, gjithashtu, përvojën praktike;

- Aftësi për të komunikuar dhe për të raportuar me shkrim në shqip dhe në anglisht;

- Duhet të ketë një minimum prej 5 (pesë) vjetësh përvojë pune përkatëse në fushën e inxhinierisë mjedisore.

**Konsulenti mund të ofrojë gjithashtu ekspertë jo kyç.**

**Shënim.** Të gjithë ekspertët e mësipërm duhet të kenë *licenca profesionale të lëshuara nga autoritetet shqiptare në fushën e ekspertizës së tyre, sipas pikës 7, “Mbi kualifikimin e konsulentëve” (të ToR-ve).*

Firma e cila do të zgjidhet (pas përmbushjes së kërkesave minimale të kualifikimit/përvojës më lart), si e renditur më lart në bazë të kriterëve të vlerësimit/listës së shkurtër më poshtë, do të ftohet për negociata për kontratën, gjatë së cilës, firmave të suksesshme do t’u kërkohet të

përmbushin çelësin e mësipërm, kualifikimi i personelit.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, tani fton kompanitë konsulente të kualifikuara (Konsulentët) të tregojnë interesin e tyre për ofrimin e shërbimeve. Kompanitë konsulente duhet të ofrojnë informacion që tregon se ato kanë kualifikimet e kërkuara dhe përvojën përkatëse për të kryer shërbimet (siç përshkruhet më sipër). Kriteret e vlerësimit / përzgjedhjes janë:

| Nr.          | Kriteri i vlerësimit                                                               | Pikët           |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1            | Përvoja e përgjithshme e firmës (numri i vjetëve) në fushën e detyrës              | 30              |
| 2            | Numri i kontratave të lidhura me detyrën e përfunduar gjatë pesë vjetëve të fundit | 60              |
| 3            | Disponueshmëria e stafit kyç të kualifikuar brenda firmës                          | 10              |
| <b>TOTAL</b> |                                                                                    | <b>100 pikë</b> |

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet **është Kualifikimi i Konsulentëve (CQ)**, në përputhje me procedurat e përcaktuara nga Banka Botërore, Rregulloret e Prokurimit për Huamarrësit e IPF-së (prokurimi në financimin e projekteve të investimeve të mallrave, punëve, shërbimeve jokonsulente dhe këshilluese, korrik 2016, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018). Vëmendje u kushtohet rregullave të BB-së për konfliktin e interesit.

Konsulenti do të angazhohet gjatë zbatimit të punimeve (të parashikuara për periudhën 18-mujore), duke përfshirë DLP-në për 1 vit. Sidoqoftë, detyra duhet të kryhet brenda datës 31 dhjetor 2024.

Kontrata do të jetë me ditë pune (*time based*) dhe konsulenti do të dorëzojë *time sheet* dhe raporte mujore. (Gjithashtu, artikujt e listuar në seksionin e mësipërm “Produktet”. Të dhënat totale të të gjithë ekspertëve vlerësohen 353 ditë pune (për të gjithë stafin së bashku).)

Informacione të mëtejshme mund të merren në adresën e mëposhtme gjatë orarit të punës nga 08:00 deri në 16:30 (e hënë në të enjte) dhe nga ora 08:00 deri në 14:00 të premten, në adresën e mëposhtme. Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (personalisht, me postë ose me *e-mail*) deri **më 30 janar 2023**.



**Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale**

**Adresa: Rruga e Kavajës Tiranë - Shqipëri  
Njësia e Koordinimit të Projektit (PCU)**

**Projekti për Përmirësimin e Sistemit Shëndetësor (HSIP)**

**Att: Blerina Dudushi**

**E-mail: [hsip.dudushi@gmail.com](mailto:hsip.dudushi@gmail.com)**

**Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale**

**Financim Shtesë për Projektin e  
Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor  
(IBRD – Huaja nr. 9306-AL)**

**TERMAT E REFERENCËS  
SHËRBIME KONSULENCE PËR  
MBIKËQYRJEN E REHABILITIMIT TË  
ANGIOLOGJISË/KARDIOKIRURGJISË  
BRENDA TERRITORIT TË SPITALIT  
UNIVERSITAR “NËNË TEREZA” –  
TIRANË**

**KONSULENT LOKAL**

**1. SFONDI**

Qeveria e Shqipërisë ka marrë financim shtesë, në vlerën 25 milionë euro për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor në Shqipëri, një hua të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD) për të shkallëzuar aktivitetet e projektit mëmë dhe për të siguruar direkt ndikimin të përfituesit dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të shërbimit të kujdesit spitalor në vend. Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore) vepron si administrator i shumës së dhënë. Ministria e Shëndetësisë (MSHMS), më poshtë referuar si “Klienti”, ka përgjegjësinë e përgjithshme për Projektin dhe Koordinimi i Projektit, është përgjegjës për zbatimin e Projektit nëpërmjet Ekipit të tij të Menaxhimit të Projektit (PMT). Objektivi i projektit është të kontribuojë në modernizimin e shërbimeve të përzgjedhura spitalore publike dhe të mbështesë rindërtimin e objekteve të përzgjedhura mjekësore të dëmtuara nga tërmeti i vitit 2019. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1. Përmirësimi i Menaxhimit dhe i Infrastrukturës së Spitaleve

Pjesa 2. Përmirësimi i Menaxhimit të Informacionit Shëndetësor/*e-Shëndetësisë* për Shërbimet Spitalore

Pjesa 3. Monitorimi, Vlerësimi dhe Menaxhimi i Projektit

Financimi shtesë do të mbështesë më tej reformën spitalore që rrjedh nga Masterplani i Spitaleve, si një parakusht për racionalizimin e nivelit dytësor të kujdesit shëndetësor në Shqipëri dhe përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit dhe të përmirësimit të cilësisë së spitaleve. Urgjenca e racionalizimit dhe e përmirësimit të rrjetit spitalor është shtuar më tej nga dëmtimet e shkaktuara nga tërmeti. Sa më sipër, do të bëhet e mundur, përmes racionalizimit të spitaleve të mëdha, transformimit të aktiviteteve dhe shërbimeve aktuale spitalore në një institucion shëndetësor më dinamik dhe më vetefikas, duke përdorur një qasje të integruar që adreson rehabilitimin e infrastrukturës, pajisjet moderne diagnostike dhe optimizimin e personelit të kujdesit shëndetësor. Mbështetur në rezultatet e projektit mëmë (si modernizimi i pajisjeve diagnostikuese mjekësore në 11 spitale rajonale, rikonstrukcioni i Spitalit Pediatrik në spitalin “Nënë Tereza”, godina e re e Spitalit të Laçit) aktivitetet e parashikuara nga financimi shtesë përputhen plotësisht me agjendën e zgjeruar të reformës dhe përmirësimit të mëtejshëm të ofrimit të kujdesit spitalor. Rindërtimi i spitaleve rajonale dhe bashkiake do të japë një mundësi për të zbatuar HMP-në e përditësuar. Rezultatet e projektit mëmë kanë inkurajuar Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në ndjekjen e një reforme më të thellë në nivelin sekondar të kujdesit, duke filluar me përmirësimin e mëtejshëm të kujdesit diagnostik, optimizimin e plotë të shërbimeve spitalore rajonale, transformimin e shërbimeve në spitalet e përzgjedhura bashkiake dhe zbatimin e sistemit të informacionit shëndetësor në spitalet rajonale. Përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor spitalor në vend në të gjitha nivelet e tij, duke filluar nga forcimi i menaxhimit dhe i qeverisjes për shërbimet spitalore publike, marrëveshjet e financimit shëndetësor, sistemet e informacionit për përmirësimin e efikasitetit dhe të cilësisë së kujdesit shëndetësor në Shqipëri vazhdon të jetë një objektiv kryesor për qeverinë e Shqipërisë.

Shërbimi që kërkohet të kryhet, sipas këtij termi reference, financohet për shkak të kuadrit ligjor



shqiptar për praninë e një mbikëqyrësi të licencuar për mbikëqyrjen e punimeve civile. Një nga aktivitetet e financuara në kuadër të komponentit 1 (nënkomponenti 1.2, “Përmirësimi i infrastrukturës spitalore dhe i menaxhimit të pajisjeve mjekësore”) është aktiviteti “Punimet civile për ndërtimin e angiologjisë/kardiokirurgjisë brenda territorit të QSUT-së – Tiranë” (që do të monitorohet nëpërmjet një kompanie, e cila do të zgjidhet sipas këtyre ToR-ve.

## 2. OBJEKTIVI I PËRGJITHSHËM

Objektivat specifike të kësaj detyre janë të ofrojë aktivitetet e mëposhtme: Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rehabilitimin e Angiologjisë/Kardiokirurgjisë brenda territorit të QSUT-së – Tiranë.

## 3. DETYRAT E SHËRBIMIT

- Ndhmoni përfituesin për marrjen e lejes për punime rindërtimi, sipas kërkesave përkatëse të ligjit shqiptar;

- Ndhmoni përfituesin në marrjen e lejes së rindërtimit për fillimin e punimeve civile, sipas kërkesave përkatëse të ligjit shqiptar;

- Kryeni mbikëqyrjen e punimeve të ndërtimit, duke përfshirë instalimet e të gjitha sistemeve të brendshme (elektrike, mekanike, antizjarr, me ajër të kondicionuar etj.), sipas projekteve dhe specifikimeve;

- Ndhmoni MSHP-në në administrimin e Kontratës së Punëve Civile;

- Përgatitni dhe miratoni ndryshimin e porositve ose përdorimin e rasteve të paparashikuara, bazuar në kërkesat teknike dhe dorëzoheni atë në MSHMS/PCU;

- Administrimi, miratimi i punimeve të përfunduara dhe lehtësimi i dorëzimit të tyre nga Kontraktori tek MSHP-ja, i cili më pas do t’ia transferojë asetet autoriteteve përfituese, sipas ligjit shqiptar. Sigurohuni që të gjitha dokumentet e nevojshme ligjore dhe teknike gjatë punës së mbikëqyrjes të ruhen për një periudhë të përcaktuar në ligjin shqiptar dhe periudhën e përgjegjësisë së kontratës së punimeve;

- Autorizoni dhe konfirmoni testimin dhe vënien në punë të të gjitha sistemeve të brendshme dhe të jashtme.

- Ndhmoni në zbatimin e Planit të Menaxhimit të Mjedisit dhe të Planin Afatmesëm të Menaxhimit të Mbetjeve;

- Të ndihmojë Ministrinë e Shëndetësisë gjatë periudhës së përgjegjësisë për defekte, në lidhje me veprimet dhe punët korrigjuese që do të kryhen nga Kontraktori; dhe

- Të zbatojë dispozitat në fuqi të ligjit shqiptar në lidhje me mbikëqyrjen e punimeve.

## 4. FAZA E ZBATIMIT

Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rehabilitimin e Angiologjisë/Kardiokirurgjisë brenda territorit të QSUT-së – Tiranë.

Konsulenti do të kryejë mbikëqyrje/inspektim teknik të përditshëm në terren të punimeve rehabilituese në emër të MSHMS-së/PCU-së, me përgjegjësi për detyrat e mëposhtme:

### I. Dorëzimi i sheshit

Konsulenti duhet:

- Lëshoni njoftimin e dorëzimit të kantierit të Kontraktori, sipas kontratës, në koordinim me përfituesin;

- Kontrollimi dhe miratimi i vizatimeve të Kontraktori/ve;

- Shënimi ndërtesat brenda kantierit, sipas masterplanit të QSUT-së;

- Të sigurojë për përdorim të Kontraktori të gjitha të dhënat e nevojshme gjeodezike për vendndodhjen e komponentëve të projektit;

- Siguroni të gjitha informacionet e tjera të nevojshme plotësuese për përdorimin e Kontraktori;

- T’i prezantojë Kontraktori detyrimet e tij lidhur me zbatimin e Planit të Menaxhimit Mjedisor (PMM);

- Kontrolloni dhe rekomandoni për miratim orarin e punës së Kontraktori dhe çdo program tjetër që Kontraktori është i detyruar të paraqesë për miratimin e Klientit dhe autorizon Kontraktuesin për fillimin e punimeve;

- Përgatitni një program për kontrollin e cilësisë, në përputhje me projektin dhe specifikimet e projektit, duke përfshirë testet e materialeve dhe organizoni të gjitha testimet e materialeve për të siguruar që cilësia e specifikuar në dokumentet e kontratës është marrë dhe se punimi i arritur përmbush standardet e kërkuara në kode të praktikës;

- Nivelet e kantierit, kufijtë dhe përcaktimi: Verifikoni saktësinë e vendosjes së punimeve dhe niveleve dhe merrni të gjitha matjet e nevojshme për përcaktimin e sasive përfundimtare.



## II. Ecuria e punimeve

Konsulenti duhet:

- Përgatit orarin/programin për mbikëqyrjen e punimeve të ndërtimit, sipas kushteve dhe kohëzgjatjes së kontratës;

- Kontrollon dhe monitoron që cilësia e punimeve të kryhet sipas përcaktimeve të kontratës dhe specifikimeve teknike të miratuara nga “Klienti”, si dhe në përputhje me rregulloret teknike ekzistuese tashmë në Republikën e Shqipërisë;

- Kontrolloni dhe miratoni që sasia e punimeve të faturuara (faturuara) nga Kontraktori të jetë në përputhje me progresin e bërë në kantier dhe sipas dispozitave të kontratës dhe BoQ;

- Siguroni respektimin besnik të vizatimeve dhe të specifikimeve gjatë ndërtimit;

- T’i dorëzojë Kontraktorit të gjitha vizatimet, specifikimet dhe oraret plotësuese të nevojshme për kryerjen e punimeve, në mënyrë që të arrihet performanca e shëndoshë dhe e duhur;

- Shqyrtoni dhe miratoni dokumentet dhe vizatimet e paraqitura nga Kontraktori;

- Mbani një libër matjeje për çdo vend; dhe të miratohet faturat e Kontraktorit (duke i nënshkruar ato);

- Ndihmoni dhe këshilloni MSHMS/PCU dhe/ose përfaqësuesin e përfituesit B, në lidhje me pezullimin, ndërprerjen ose reduktimin e kërkesës për pagesat e paraqitura nga Kontraktori, nëse cilësia ose sasia e punimeve nuk është në përputhje me BoQ dhe dispozitat e kontratës, ose nuk përputhet me kërkesat teknike ekzistuese në Republikën e Shqipërisë;

- Verifikoni dhe përcaktoni çmimin për njësi (duke përdorur referencat e tregut) dhe sasi të artikujt e rinj (që nuk përfshihen në BoQ origjinal), të cilat do të nevojiten për punë shtesë. Punëdhënësi ka autoritetin për miratimin përfundimtar të punëve shtesë që bëhen të nevojshme gjatë kryerjes së punimeve civile në këtë kontratë. Miratimi përfundimtar i punëdhënësit do të jepet pasi kompania konsulente të ketë dhënë arsyetimet e duhura dhe të provojë domosdoshmërinë e tyre nga pikëpamja teknike;

- Inspektoni dhe testoni gjatë prodhimit materialet, makineritë dhe impiantet (ato zakonisht inspektohen dhe testohen nga arkitektë dhe inxhinierë) dhe mbikëqyr të gjitha testet e pranimit arkitektonik dhe inxhinierik;

- Kontrolloni aplikacionet e Kontraktorit për pagesë, përgatitni vlerësimet e ndërmjetme për certifikatat dhe qëllimet e kontabilitetit dhe lëshoni certifikata që autorizojnë pagesën për Kontraktuesin, në përputhje me kushtet e kontratës;

- Lëshoni urdhra ndryshimi në emër të Klientit dhe negocioni dhe bini dakord mbi kostot e urdhrave të ndryshimit me Kontraktorin;

- Vlerësoni pretendimet e Kontraktorit për pagesa shtesë dhe/ose zgjatje të kohës së kontratës dhe këshilloni Klientin për aplikimin e dëmeve të likuiduara, në përputhje me kushtet e kontratës;

- Lëshoni autorizimin me shkrim Kontraktorit të Punëve Civile për fillimin e punimeve në çdo kantier;

- Përgatitni dhe paraqisni Klientit për miratim një sërë formularësh standardë, duke përfshirë, por pa u kufizuar në sa vijon: kërkesën e verifikuar për pagesë (faturë) nga Kontraktori, urdhrat e variacionit, udhëzimet e vendit, miratimin e punimeve, matjet e vendit etj., siç kërkohet nga ligji shqiptar;

- Rishikoni, verifikoni, miratoni dhe mbani në dosje formularët dhe dokumentet e mëposhtme të përgatitura nga kontraktorët: ditarët ditorë, ndryshimet në vizatime, fotografitë e progresit, nëse është e nevojshme, dhe raportet ditore dhe vizatimet si të ndërtuara, raporti i verifikimit të punëve të fshehura etj. Një kopje nga këto dokumente duhet të dorëzohen për regjistrim në NJKP dhe MSHMS dhe çdo kërkesë pagesë t’i bashkëngjitni ato që kanë lidhje me të;

- Të sigurojë që Kontraktori të përmbushë detyrimet e tij kontraktuale gjatë periudhës së përgjegjësisë, duke përfshirë korrigjimin e të gjitha defekteve dhe kryerjen e punëve korrigjuese me cilësi dhe në kohë;

- Kryen inspekte të rregullta të punimeve dhe themelon (nëse është e nevojshme) inspektoratin e punimeve në terren për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve për çështje teknike;

- Përgatitja dhe mirëmbajtja e raporteve dhe e regjistrimeve të inspektimit dhe inxhinierisë për të dokumentuar në mënyrë adekuate ecurinë e punimeve dhe performancën e Kontraktorit;

- Mbani takime zyrtare në terren të paktën një herë në muaj dhe shpërndani procesverbalet e takimeve;



- Përgatitni raporte javore të vendit për gjendjen e përditshme të punimeve, ecurinë e tyre, punën, materialet, impiantin, gjendjen e motit, orët e humbura të punës, vizatimet e marra dhe vizitat në vend;

- Të marrë hapat e nevojshëm për të siguruar që Kontraktuesi të përmbushë detyrimet e tij dhe t'i përmbahet rreptësisht orarit;

- Ndiqni testimin dhe vënien në punë të të gjitha pajisjeve

### **III. Ndërtesat e përfunduara – Dorëzimi**

Konsulenti do të:

- Inspektoni punimet përpara përfundimit fizik, listoni të gjitha punët e pazgjidhura pas përfundimit praktik dhe ndihmoni Klientin në lëshimin e certifikatës së përfundimit të të gjitha punimeve arkitekturore dhe inxhinierike, dhe instalimin e pajisjeve mjekësore, dhe dorëzoni zyrtarisht punimet, ose pjesë të punimeve, që Klienti të zërë;

- Kontrolloni dhe miratoni manualin e pronarit të ndërtesës, duke përfshirë udhëzimet e përdoruesit (nëse ka) dhe kërkesat e mirëmbajtjes për të gjithë artikujt dhe punët e parashikuara sipas kontratës dhe vizatimet e ndërtuara të përgatitura nga Kontraktori;

- Të sigurojë marrjen dhe ruajtjen si regjistrime të përhershme të të gjitha garancive të kërkuara, sipas kushteve të kontratës për materialet dhe pajisjet e pranuar dhe të përfshira në projekt;

- Inspektoni ndërtesat dhe instalimet vazhdimisht gjatë “periudhës së përgjegjësisë për

defektet”, përgatitni planin e defekteve dhe siguron korrigjimin e tyre përpara përfundimit të kësaj periudhe;

- Përgatitni llogaritë përfundimtare për miratimin e Klientit;

- Kryeni inspektimin përfundimtar dhe ndihmoni Klientin në lëshimin e certifikatës përfundimtare të përfundimit;

- Në përfundim të projektit, jepini përfituesit, pa pagesë, një kopje të plotë të vizatimeve të ndërtuara, të cilat regjistrojnë të gjitha ndryshimet nga vizatimet origjinale të punës;

**- Të asistojë Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në trajnimet dhe hartimin e manualit të funksionimit dhe të mirëmbajtjes për funksionimin e projektit;**

- Kontrolloni dhe miratoni manualin e pronarit të ndërtesës, duke përfshirë udhëzimet e përdoruesit dhe kërkesat e mirëmbajtjes për të gjithë artikujt dhe punët e parashikuara sipas kontratës dhe vizatimet e ndërtuara të përgatitura nga Kontraktori;

- Siguron marrjen dhe ruajtjen e të gjitha garancive të kërkuara, sipas kushteve të dokumenteve të kontratës për materialet dhe pajisjet e pranuar dhe të përfshira në projekt;

- Ndiqni PCU-në dhe stafin drejtues të spitalit për të krijuar një plan operacioni dhe mirëmbajtjeje, duke përfshirë përkthimin e dokumenteve kryesore në gjuhën shqipe.

## **5. PRODUKTET**

| <b>Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rikonstruksionin e Angiologjisë/Kardiokirurgjisë brenda territorit të Spitalit Universitar “Nënë Tereza” – Tiranë</b> |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                       | <b>Raporti fillestar</b><br>Në këtë raport konsulenti do të përfshijë një plan veprimi të detajuar dhe metodologjinë për zbatimin e fazës së tretë të këtij shërbimi dhe pritshmëritë e rezultateve, planin e zbatimit të projektit. | 2 javë pas nënshkrimit të kontratës së punimeve civile                                     |
| 2                                                                                                                                                       | <b>Raporti mujor i progresit (mbikëqyrja)</b> , duke përfshirë takimet në terren dhe takime të tjera                                                                                                                                 | Mujore (gjatë gjithë zbatimit të punimeve civile)                                          |
| 3                                                                                                                                                       | <b>Raporti i përfundimit të punëve civile</b> , duke përfshirë dosjen e sigurimit të cilësisë                                                                                                                                        | Llogaritë 24 muaj pas nënshkrimit të kontratës së punëve civile                            |
| 4                                                                                                                                                       | <b>Raporti i gjendjes gjatë periudhës 12-mujore të detyrimit (ose periudhë tjetër të përcaktuar nga ligji shqiptar)</b>                                                                                                              | Me përfundimin e punës civile                                                              |
| 5                                                                                                                                                       | <b>Raporti përfundimtar (përfundimi i periudhës së përgjegjësisë së punës)</b>                                                                                                                                                       | 12 muaj pas përfundimit të punimeve (ose periudhë tjetër të përcaktuar nga Ligji Shqiptar) |



## 6. KËRKESAT E RAPORTIMIT

**Kompania konsulente** do t'i raportojë MSHMS-së/PCU-së dhe personelit të caktuar të MSHMS-së, në mënyrë periodike, çdo muaj ose më shpesh sipas nevojës, me gojë dhe me shkrim.

Kompania Konsulente do të punojë ngushtë me: stafin teknik përgjegjës të MSHP-së, zëvendësministrin dhe stafin e NJPZH-së për finalizimin e raporteve të kërkuara sipas këtij ToR. Miratimi teknik për çdo raport, sipas planit të mësipërm të produkteve, do të jetë përgjegjësi e koordinatorit të kontratës. Të gjitha raportet do të jenë të shkruara në shqip dhe anglisht, secila në tri kopje origjinale dhe do t'i adresohen zyrtarisht:

- Zëvendësministrit të Shëndetësisë/PCU-së;
- Koordinatorit të kontratës.

## 7. KUALIFIKIMET E KONSULENTIT

Kjo detyrë do të kryhet nga një firmë vendëse, e krijuar dhe që funksionon sipas legjislacionit, rregullave dhe rregulloreve shqiptare;

- Kompania Konsulente duhet të ketë të paktën 5 vjet përvojë në menaxhimin e ndërtimeve (mbikëqyrja e ndërtesave publike);

- Aftësi për të komunikuar dhe përgatitur dokumentet në të dyja gjuhët, shqip dhe anglisht;

- Referenca ose prova për të paktën 3 kontrata mbikëqyrjeje në 5 vjetët e fundit, të kryera në territorin shqiptar (paraqitja e kontratave të ekzekutuara);

- Kompania Konsulente duhet të jetë në gjendje të sigurojë në versionin origjinal ose ligjor të certifikuar, licenca profesionale të vlefshme për mbikëqyrjen, si më poshtë:

- Konsulenti duhet të ketë një licencë të vlefshme "Mbikëqyrje", të lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, duke përfshirë të gjitha kategoritë që mbulojnë punët e kërkuara sipas kësaj detyre.

- Konsulenti duhet të jetë i certifikuar, për:

- ISO 9001- 2008 (Sistemi i Menaxhimit të Cilësisë);

- ISO 14001-2004 (Sistemi i Menaxhimit Mjedisor);

- OHSAS 18001-2007 / ISO 45001 (Stafi i konsulentëve kyç të sistemit të menaxhimit të shëndetit dhe të sigurisë në punë duhet të përbëhet nga stafet e mëposhtme, të cilat duhet të plotësojnë kriterin përkatës të mëposhtëm).

Kompania konsulente duhet të ketë **licencat e mëposhtme të vlefshme të mbikëqyrjes**:

- NP – 1 (Punimet e gërmimit në tokë)

- NP – 3 (Rikonstrukcion dhe mirëmbajtje objektsh civile dhe industriale, veshje fasadash)

- NP – 7 (Tubacionet e ujit, tubacionet e gazit, tubacionet e naftës, punimet e kullimit dhe ujitjes)

- NP – 11 (Ndërtesa për n/stacione, dhoma transformatorësh, linja të tensionit të mesëm dhe shpërndarje të energjisë)

- NS – 1 (Punimet për prishjen e objekteve)

- NS – 2 (Uzinat hidrosanitare, kuzhinat, lavastoviljet, mirëmbajtja)

- NS – 3 (Sistemi i transportuesit ngritës)

- NS – 12 (Uzinat teknologjike, termike dhe të ajrit të kondicionuar)

- NS – 14 (Shtëpiake, elektrike, telefonike, radiotelefonike, TV etj.)

- NS – 16 (Ndërtimi i impianteve të ujit të pijshëm dhe pastrimi i tij)

**Konsulenti duhet të ketë staf adekuat për të kryer aktivitetet sipas kësaj detyre. Kualifikimet e pozicioneve kyçe përfshijnë:**

### Drejtuues i ekipit të inxhinierit civil

Të ketë diplomë në Inxhinieri ndërtimi:

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në anglisht;

- Të ketë së paku 15 (pesëmbëdhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;

- Kualifikimet në vlerësimin sizmik dhe/ose forcimin e strukturave të ndërtesave do të jenë një aset.

### Arkitekt

Të ketë diplomë në Arkitekturë:

- Aftësitë drejtuese dhe menaxheriale;

- Të jetë në gjendje të komunikojë rrjedhshëm dhe të raportojë në anglisht me shkrim;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune të përgjithshme relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;

- Përvoja të mëparshme me përgatitjen dhe ekzekutimin e kontratave të punës sipas procedurave të BB-së;

- Përvoja e mëparshme e punës si udhëheqës ekipi në mbikëqyrje do të jetë një avantazh.

### Inxhinier elektrik:

- Të ketë diplomë në Inxhinieri elektrike;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në gjuhën angleze;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë në mbikëqyrjen shumëdisiplinore të ndërtesave publike dhe koordinimin e saj.

**Inxhinier mekanik:**

- Të ketë diplomë në Inxhinieri mekanike;
- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim si në shqip ashtu edhe në anglisht;
- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

**Ekspert i mjedisit:**

- Duhet të ketë një diplomë në inxhinieri mjedisore ose një fushë të ngjashme, si inxhinieri civile, kimike ose e përgjithshme. Punëdhënësit vlerësojnë, gjithashtu, përvojën praktike;
- Aftësi për të komunikuar dhe raportuar me shkrim në shqip dhe në anglisht.
- Duhet të ketë një minimum prej 5 (pesë) vjetësh përvojë pune përkatëse në fushën e inxhinierisë mjedisore.

**Konsulenti mund të ofrojë gjithashtu ekspertë jo kyç.**

**Shënim. Të gjithë ekspertët e mësipërm duhet të kenë licenca profesionale të lëshuara nga autoritetet shqiptare në fushën e ekspertizës së tyre, sipas pikës 7 më sipër, “Kualifikimi i konsulentëve”.**

**8. AFATI KOHOR PËR DETYRËN**

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është **Kualifikimi i Konsulentëve (CQ)**, në përputhje me procedurat e përcaktuara nga Banka Botërore Rregulloret e Prokurimit për Huamarrësit e IPF-së (prokurimi në financimin e projekteve të investimeve të mallrave, punëve, shërbimeve jokonsulente dhe këshilluese, korrik 2016, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018).

Konsulenti do të angazhohet gjatë zbatimit të punimeve (të parashikuara për periudhën 18-mujore) duke përfshirë DLP-në për 1 vit. Sidoqoftë, detyra duhet të kryhet brenda datës 31 dhjetor 2024.

Kontrata do të jetë e bazuar në kohë dhe konsulenti do të dorëzojë fletë kohore dhe raporte mujore. (Gjithashtu, artikujt e listuar në seksionin e mësipërm “Orari i dërgesave”. Të dhënat totale të të gjithë ekspertëve vlerësohen 353 ditë pune (për të gjithë stafin së bashku).)

Shoqëria mbikëqyrëse duhet të sigurohet që pagesat për shërbimin mbikëqyrës të paguhet në të njëjtën % të pagesave të kryera, në kuadër të punimeve civile. Koordinator i kontratës do të

marrë informacionin e nevojshëm për përqindjen e **CW-së të aprovuar dhe të paguar** dhe nuk do t'i miratojë ditët e punës kompanisë mbikëqyrëse që tejkalon % e realizimit të CW-së.

Raporti do të miratohet nga Koordinator i Kontratës i emëruar nga MSHMS-ja. Kostot dhe kontributet e kësaj konsulence janë llogaritur sipas ligjit shqiptar në fuqi.

**Njoftim i rëndësishëm. Kjo kontratë konsulence do të nënshkruhet vetëm nëse nënshkruhet kontrata për ekzekutimin e punimeve civile (ose hyrja në fuqi e kësaj kontrate konsulence do të bëhet vetëm pas nënshkrimit të kontratës për ekzekutimin e punimeve civile).**

**9. MJEDISI (PËRFSHIRË MASAT MBROJTËSE)**

Strukturat ekzistuese të spitaleve do t'i nënshtrohen rikonstruksionit/ndërtimit të spitaleve të përmendura që do të mundësojnë modernizimin dhe përmirësimin e ofrimit të shërbimeve. Objekti i punimeve nxit OP 4.01 për vlerësimin mjedisor, për shkak të zhurmës së mundshme, pluhurit dhe mbetjeve ndërtimore gjatë punimeve. Të gjitha këto ndikime janë adresuar përmes një Plani të Menaxhimit Mjedisor të Listës Kontrolluese (PMM), që janë përgatitur dhe shpalosur në korrik 2014. Listat kontrolluese do të rishpalosen përpara fillimit të punimeve. Duke qenë se këto janë struktura ekzistuese me të gjitha lidhjet ekzistuese dhe praktikatat e grumbullimit të mbetjeve me shkallën e punimeve relativisht të vogla, nuk parashikohen ndikime mjedisore afatgjata ose thelbësore që lidhen me këtë projekt.

**REQUEST FOR EXPRESSIONS OF  
INTEREST (REOI)  
(CONSULTING SERVICES)**

**Local Technical Assistance- Consulting  
Company**

**Tirana, 16<sup>th</sup> of January 2023**

**Additional Financing of Albania Health  
System Improvement Project (HSIP)**

**Loan No: 93060**

**Project ID Number: P144688**

**Assignment Title:** Consulting services for the supervision of Angiology/Cardiosurgery Hospital in QSUT

**Reference No:** AL-MH-330907-CS-CQS



The Government of Albania has received additional financing, in the amount of EUR 25 million for the Health System Improvement Project in Albania, a loan of International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) to scale – up the activities of the parent project and ensure direct impact to the beneficiaries and further improvement of hospital care service provision in the country. The International Bank for Reconstruction and Development (“World Bank”) is acting as administrator of the amount provided. The Ministry of Health (MoHSP) herein after referred as “the Client” has overall responsibility for the Project, and the Project Coordination is responsible for the implementation of the Project through its Project Management Team (PMT). The objective of the Project is to contribute to the modernization of selected public hospital services and to support the reconstruction of selected medical facilities damaged by the 2019 earthquake. The Project consists of the following parts:

Part 1. Improving Hospitals Management and Infrastructure

Part 2. Improving Health Information Management/e-Health for Hospital Services:

Part 3. Monitoring, Evaluation and Project Management:

The additional financing will further support the hospital reform that derived by the Hospital Master Plan as a prerequisite for the rationalization of secondary level of health care in Albania and further improvement of efficiency and quality enhancement of hospitals. The urgency of rationalization and upgrading of the hospital network has been further heightened by the damaged caused by the earthquake. The above will be made possible through the rationalization of oversized hospitals, transformation of current hospital activities and services to a more dynamic and self - efficient health care institution using an integrated approach addressing infrastructure rehabilitation, modern diagnostic equipment and optimization of health care personnel. Building on the results of the parent project (such as the modernization of medical diagnostic equipment’s in 11 regional hospitals, reconstruction of the Pediatric hospital at Mother Theresa hospital, the new building of Laç hospital) the activities foreseen under additional financing are fully aligned with the extended reform agenda and further improvement

of hospital care provision. The reconstruction of the regional and municipal hospitals will give an opportunity to implement the updated HMP. The outcomes of the parent project have encouraged the Ministry of Health and Social Protection in pursuing a deeper reform in the secondary level of care starting with the further improvement of diagnostic care, full optimization of regional hospital services and transformation of services in selected municipality hospitals and implementation of health information system in regional hospitals. The improvement of the hospital health care system in the country in all its tiers starting from strengthening management and governance for public hospital services, health financing arrangements, information systems, for improved efficiency and quality of health care in Albania continues to be a main objective for the government of Albania.

The service required to be performed under this Terms of Reference, is being financed due to the Albanian legal framework for the presence of a licensed supervisor for the supervision of the civil works. One of the activities financed under component 1 (Sub Component 1.2 Improving hospital infrastructure and the management of medical equipment) is the activity “Civil Works for the Construction of Angiology/Cardio-Surgery within the territory of TUHC – Tirana (which will be monitored through a company which will be selected under this ToRs.

**The Ministry of Health and Social protection is seeking for local firms to conduct this assignment which fulfill the following criteria:**

**The consultant must meet the following requirements:**

This assignment will be carried about by a Local firm, established and operating according to the Albania legislation, rules and regulations.

- The Consulting Company should have at least 5 years of experience in Construction management (supervision of public buildings).

- Ability to communicate and prepare the documents in both languages Albanian and English.

- References or proofs for at least 3 supervision contracts in the last 5 years carried out in Albanian territory (submission of executed contracts)



- The Consulting Company should be able to provide in original or legal certified version, valid professional licenses for the supervision, as below:

- The Consultant should have a valid “Supervision” license, issued by responsible authorities, including all categories which cover the works required under this assignment.

- The consultant should be certified for:

- ISO 9001- 2008 (Quality Management System)

- ISO 14001-2004 (Environmental Management System)

- OHSAS 18001-2007 / ISO 45001(Occupational Health and Safety Management System Key consultant’s staff should be composed by the following staffs which should meet the following respective criterion.

The consulting company must have the following **valid supervision licenses**:

- NP – 1 (Excavation works on land)

- NP – 3 (Reconstruction and maintenance of civil and industrial buildings, cladding of facades )

- NP – 7 (Water pipelines, gas pipelines, oil pipelines, drainage and irrigation works)

- NP – 11(Buildings for N/Stations, transformer rooms, medium voltage lines and power distribution)

- NS – 1 (Works for demolition of buildings)

- NS – 2 (Hydro-sanitary Plants, Kitchens, Washers, Maintenance)

- NS – 3 (Lifting Conveyor System)

- NS – 12 (Technological, thermal and air conditioning plants)

- NS – 14 (Domestic, electrical, telephone, radiotelephone, TV etc.)

- NS – 16 (Construction of drinking water plants and its purification)

**The consultant must have adequate staff to perform the activities under this assignment.**

**The qualification of key positions include:**

#### **Civil Engineer Team Leader**

Should have a degree in Civil Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (15) fifteen years of relevant working experience in supervision of public buildings.

- Qualifications in seismic assessment and/or building's structures strengthening will be an asset;

#### **Architect**

Should have a degree in Architecture;

- Leadership and managerial skills;

- Be able to fluently communicate and report in writing English.

- Have a minimum of (10) ten years of general relevant working experience in supervision of public buildings;

- Previous experiences with works contract preparation and execution under WB procedures.

- Previous working experience as Team Leader in Supervision will be an asset

#### **Electrical Engineer**

- Should have a degree in Electrical Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (10) ten years of experience in multi-disciplinary supervision of Public Buildings and its coordination;

#### **Mechanical Engineer**

- Should have a degree in Mechanical Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in both Albania and English;

- Should have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of public buildings.

#### **Environmental Expert**

- Must have a degree in environmental engineering or a related field, such as civil, chemical, or general engineering. Employers also value practical experience.

- Ability to communicate and report in writing in both Albanian and English

- Should have a minimum of (5) five years of relevant working experience environmental engineering area

**The consultant may provide also non key experts.**

***Note: All the above experts should have professional Licenses issued by Albanian Authorities in the field of their expertise as per point 7 above “Consultants qualification” (of ToRs)***

The firm who will be selected (after fulfilling the minimum qualification/experience requirements above) as highest ranked based on the evaluation/shortlistign criteria below, will be invited for contract negotiations, during which, the successful firms will be required to fulfill the above key staff qualification.



The Ministry of Health and Social Protection, now invites eligible consulting companies (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Consulting Companies should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services (as described above). The evaluation/shortlisting criteria are:

| No.          | Evaluation Criterion                                                        | Points            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1            | Overall experience of the firm (number of years) in the field of assignment | 30                |
| 2            | Number of assignment-related contracts completed during last five years.    | 60                |
| 3            | Availability of qualified key staff within the firm                         | 10                |
| <b>TOTAL</b> |                                                                             | <b>100 points</b> |

The consultant should be a local Firm. The selection method to be applied is **Consultants Qualification (CQ)** in accordance with the procedures set out the World Bank’s Procurement Regulations for IPF Borrowers (procurement in investment project financing Goods, Works, Non-Consulting and Consulting Services July 2016 Revised November 2017 and August 2018). Attention is brought to the WB rules on conflict of Interest.

The consultant shall be engaged during the works implementation (estimated for 18 months period) and including DLP for 1 year. However the assignment should be performed within maximum 31st of December 2024.

The contract will be Time Based and the consultant shall deliver time sheets and monthly reports (also the deliverables listed in the above section “Schedule of Deliverables”. The total input of all experts is estimated 353 man days (for all staff combined)

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday In the address below). Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by e-mail) by **30<sup>th</sup> of January 2023**.

**Ministry of Health and Social Protection**  
**Adress: Rruga e Kavajes Tirana- Albania**  
**Project Coordination Unit (PCU)**  
**Health System Improvement Project**  
**(HSIP)**

**Att: Blerina Dudushi**

**E-mail: [hsip.dudushi@gmail.com](mailto:hsip.dudushi@gmail.com)**

**Ministry of Health and Social Protection**  
**Additional Financing for the Health System**  
**Improvement Project**  
**(IBRD - Loan No. 9306-AL)**

**TERMS OF REFERENCE**  
**Consulting Services for the Supervision for**  
**the rehabilitation of Angiology/Cardio-Surgery**  
**within the territory of Mother Teresa**  
**University Hospital - Tirana**  
**Local Consultant**

#### 1. BACKGROUND

The Government of Albania has received additional financing, in the amount of EUR 25 million for the Health System Improvement Project in Albania, a loan of International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) to scale – up the activities of the parent project and ensure direct impact to the beneficiaries and further improvement of hospital care service provision in the country. The International Bank for Reconstruction and Development (“World Bank”) is acting as administrator of the amount provided. The Ministry of Health (MoHSP) herein after referred as “the Client” has overall responsibility for the Project, and the Project Coordination is responsible for the implementation of the Project through its Project Management Team (PMT). The objective of the Project is to contribute to the modernization of selected public hospital services and to support the reconstruction of selected medical facilities damaged by the 2019 earthquake. The Project consists of the following parts:

Part 1. Improving Hospitals Management and Infrastructure

Part 2. Improving Health Information Management/e-Health for Hospital Services:

Part 3. Monitoring, Evaluation and Project Management:

The additional financing will further support the hospital reform that derived by the Hospital Master



Plan as a prerequisite for the rationalization of secondary level of health care in Albania and further improvement of efficiency and quality enhancement of hospitals. The urgency of rationalization and upgrading of the hospital network has been further heightened by the damaged caused by the earthquake. The above will be made possible through the rationalization of oversized hospitals, transformation of current hospital activities and services to a more dynamic and self - efficient health care institution using an integrated approach addressing infrastructure rehabilitation, modern diagnostic equipment and optimization of health care personnel. Building on the results of the parent project (such as the modernization of medical diagnostic equipment's in 11 regional hospitals, reconstruction of the Pediatric hospital at Mother Theresa hospital, the new building of Laç hospital) the activities foreseen under additional financing are fully aligned with the extended reform agenda and further improvement of hospital care provision. The reconstruction of the regional and municipal hospitals will give an opportunity to implement the updated HMP. The outcomes of the parent project have encouraged the Ministry of Health and Social Protection in pursuing a deeper reform in the secondary level of care starting with the further improvement of diagnostic care, full optimization of regional hospital services and transformation of services in selected municipality hospitals and implementation of health information system in regional hospitals. The improvement of the hospital health care system in the country in all its tiers starting from strengthening management and governance for public hospital services, health financing arrangements, information systems, for improved efficiency and quality of health care in Albania continues to be a main objective for the government of Albania.

The service required to be performed under this Terms of Reference, is being financed due to the Albanian legal framework for the presence of a licensed supervisor for the supervision of the civil works. One of the activities financed under component 1 (Sub Component 1.2 Improving hospital infrastructure and the management of medical equipment) is the activity "Civil Works for the Construction of Angiology/Cardio-Surgery within the territory of TUHC – Tirana (which will

be monitored through a company which will be selected under this ToRs.

## 2. OVERALL OBJECTIVE

Specific objectives of this assignment are to provide the following activities: Supervision of Civil Works for rehabilitation of the Angiology/Cardio-Surgery within the territory of TUHC – Tirana.

## 3. TASKS OF THE SERVICE

- Assist the beneficiary on receiving permission for reconstruction works, as per relevant requirements of the Albanian law.

- Assist the beneficiary on obtaining the reconstruction permission for commencement of civil works as per relevant requirements of the Albanian law.

- Carry out the supervision of construction works, including the installations of all internal systems (electric, mechanical, anti-fire, air conditioned etc.), according to the designs and specifications.

- Assist the MoHSP on administering the Civil Works Contract.

- Prepare and approve the variation of orders, or use of contingencies, based on the technical requirements, and submit it to the MoHSP/ PCU.

- Administer, approve the finalized works and facilitate their handover from the Contractor to MoHSP, who will then transfer the assets to Beneficiary Authorities according to the Albanian Law. Make sure that all necessary legal and technical documents during the supervision work are kept for a period indicated under Albanian Law, and the liability period of the works contract.

- Authorize and confirm testing and commissioning of all internal and external systems.

- Assist in the implementation of the Environment Management Plan, and of the midterm waste management plan.

- Assist the Ministry of Health during the Defect Liability Period, in relation to actions and remedial works to be performed by the contractor, and

- Perform applicable provisions of the Albanian Law related to the supervision of works.

## 4. ASSIGNMENT PHASE

Supervision of Civil Works for rehabilitation of Angiology/Cardio-Surgery within the territory of TUHC – Tirana



The consultant will carry out day-to-day on-site technical supervision/inspection of rehabilitation works on behalf of the MoHSP/PCU, with the responsibility for the following tasks:

### ***I. Site handover***

The consultant shall:

- Issue handover notice of the site to the Contractor(s) as per the contract, in coordination with the beneficiary.
- Checking and approval of the Contractor(s)' drawings.
- Mark-out the buildings within the site as per the QSUT Master Plan.
- Furnish for the use of the Contractor all necessary geodetic data for the location of the project components;
- Provide all other necessary complementary information for the use of the Contractor;
- Introduce to the Contractor his obligations related to the implementation of the Environmental Management Plan (EMP);
- Check and recommend for approval the Contractor's work schedule and any other program the contractor is obliged to furnish for the Client's approval, and authorize the Contractor to start the works;
- Prepare a program for quality control in line with the project design and specifications, including tests of materials and organize all testing of materials to assure that the quality as specified in the contract documents is obtained and that the workmanship achieved meets the standards required in the codes of practice;
- Site levels, boundaries and setting out: Verify of the accuracy of setting out of the works and levels and take all measurements required for the determination of final quantities.

### ***II. Progress of works***

The consultant shall:

- Prepare the schedule/program for supervising the construction works according to the contract conditions and duration.
- Control and monitor that the quality of works is executed according to the contract provisions and technical specifications as approved by the "Client", as well as and in accordance with the technical regulations already existing in the Republic of Albania;
- Control and approve that quantity of the works billed (invoiced) by the Contractor is in

accordance with progress made in the site and as per the contract provisions and BoQ.

- Ensure faithful adherence to drawings and specifications during construction;
- Deliver to the Contractor all supplementary drawings, specifications and schedules necessary for the execution of works in order to achieve sound and proper performance;
- Examine and approve documents and drawings submitted by the Contractor.
- Maintain a measurement book for each site; and approve Contractor's invoices (by signing them).
- Assist and advise the MoHSP/PCU and/or the Beneficiary representative, as regards suspension, interruption or reduction of Request for Payments submitted by the Contractor, if the quality or quantity of the works is not in accordance with the BoQ and provisions of the contract, or does not comply with the technical requirements existing in the Republic of Albania.
- Verify and determine unit price (using market references) and quantities for new items (not included in the original BoQ), which shall be need for additional works. The employer has the authority for final approval of additional works that become necessary during the execution of civil works in this contract. The Employer final approval will be issued after the consulting company has provided proper justifications and proved their necessity from the technical perspective;
- Inspect and test during manufacture the materials, machinery and plants (they are usually inspected and tested by architects and engineers), and supervise all architectural and engineering acceptance tests;
- Check the Contractor's applications for payment, prepare interim valuations for certificates and accounting purposes, and issue certificates authorizing payment to the Contractor in accordance with the conditions of contract;
- Issue variation orders on behalf of the Client, and negotiate and agree on the costs of variation orders with the Contractor;
- Assess the Contractor's claims for extra payments and/or extensions of contract time, and advice the Client on the application of liquidated damages in accordance with the conditions of contract;



- Issue authorization in writing to the Contractor of Civil Works for the commencement of works on each site.

- Prepare and submit to the Client for approval a set of standard forms, including but not limited to the following: verified request for payment (invoice) from the Contractor, Variation Orders, Site Instructions, Approval of Works, Site Measurements etc. as required by the Albanian law

- Review, verify, approve and keep on file the following forms and documents prepared by the Contractors: Daily Diaries, Amendments to Drawings, Progress Photographs if necessary, and Daily Reports and As-Built- Drawings, Hidden Works Verification Report, etc. One copy of these documents should be submitted to PCU and MoHSP for records, and attach to each payment request those that are relevant to it.

- Ensure that the contractor fulfills his contractual obligations during the Liability Period, including rectifying all defects and performing remedial works with quality and in a timely manner.

- Carry out regular works inspections and establish (if necessary) site works inspectorate to settle disputes on technical matters;

- Prepare and maintain inspection and engineering reports and records to adequately document the progress of works and the Contractor's performance;

- Hold formal site meetings at least once per month and distribute minutes of the meetings;

- Prepare weekly site reports on the day-to-day state of works, their progress, labor, materials, plant, weather condition, hours of work lost, drawings received and visits to the site;

- Take necessary steps to ensure that the Contractor fulfill his obligations and adhere strictly to the time schedule;

- Follow the testing and commissioning of all equipment

### ***III. Completed buildings – Handing over***

The Consultant shall:

- Inspect the works prior to physical completion, list all outstanding work subsequent to

practical completion and assist the Client in issuing Completion Certificate of all architectural and engineering works, and the installation of medical equipment, and officially hand over the works, or portions of the works, for the Client to occupy;

- Check and approve the building owner's manual, including user instructions (if applicable) and maintenance requirements for all items and works provided under the contract, and the as-built drawings prepared by the contractor;

- Ensure the receipt, and maintain as permanent records, of all warrants required under the terms of the contract for materials and equipment accepted and incorporated in the project;

- Inspect the buildings and installations continuously during the "defects liability period", prepare schedule of defects, and ensure their rectification before the end of this period;

- Prepare final accounts for the Client's approval;

- Perform the final inspection and assist the Client in issuing Final Completion Certificate.

- At the completion of the project, provide the Beneficiary, free of charge, a full copy of the as-built drawings, which record all changes from the original work drawings.

- **Assist the Ministry of Health and Social Protection in the trainings and compiling an operation and maintenance manual for operation of the project.**

- Check and approve the building owner's manual, including user instructions and maintenance requirements for all items and works provided under the contract, and the as-built drawings prepared by the contractor;

- Assure the receipt of, and maintain as permanent records, all warrants required under the terms of the contract documents for materials and equipment accepted and incorporated in the project;

- Assist the PCU and management staff of the hospital to set up an Operations and Maintenance Plan, including the translation of key documents in Albanian language.



## 5. DELIVERY SCHEDULE

| Supervision of Civil Works for reconstruction of Angiology/Cardio-Surgery within the territory of Mother Teresa University Hospital – Tirana |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                            | <b>Inception Report</b><br>In this report the consultant will include a detail action plan and the methodology for the implementation of third phase of this service and deliverables expectations, project implementation schedule. | 2 weeks after civil works contract signature                                 |
| 2                                                                                                                                            | <b>Monthly Progress Report (supervision)</b> including Site Meetings and other Meetings                                                                                                                                              | Monthly basis (during the whole implementation of Civil works)               |
| 3                                                                                                                                            | Civil Works Completion Report including Quality Assurance Dossier                                                                                                                                                                    | Estimated 24 months after Civil Works contract signature                     |
| 4                                                                                                                                            | <b>Status Report during the 12 months liability period (or other period indicated by Albanian Law)</b>                                                                                                                               | On completion of civil work                                                  |
| 5                                                                                                                                            | <b>Final Report (completion of Works Liability Period)</b>                                                                                                                                                                           | 12 months after works completion (or other period indicated by Albanian Law) |

## 6. REPORTING REQUIREMENTS

The Consulting Company will report to MoHSP/PCU and designated staff member of MoHSP, periodically, every month or more often as required, verbally and in writing.

The Consultant Company will work close with, responsible technical staff of MoHSP, Deputy Minister and PCU staff for finalization of the reports required as per this ToR-s. The technical approval for each report, as per above schedule of deliverables, will be the responsibility of contract coordinator. All reports shall be written in Albanian and in English, each in three original copies, and will be addressed officially to:

- Deputy Minister of Health/PCU
- Contract Coordinator

## 7. CONSULTANT'S QUALIFICATIONS

This assignment will be carried about by a Local firm, established and operating according to the Albania legislation, rules and regulations.

- The Consulting Company should have at least 5 years of experience in Construction management (supervision of public buildings).

- Ability to communicate and prepare the documents in both languages Albanian and English.

- References or proofs for at least 3 supervision contracts in the last 5 years carried out in Albanian territory (submission of executed contracts)

- The Consulting Company should be able to provide in original or legal certified version, valid professional licenses for the supervision, as below:

- The Consultant should have a valid "Supervision" license, issued by responsible

authorities, including all categories which cover the works required under this assignment.

- The consultant should be certified for:
- ISO 9001- 2008 (Quality Management System)
- ISO 14001-2004 (Environmental Management System)

- OHSAS 18001-2007/ISO 45001(Occupational Health and Safety Management System Key consultant's staff should be composed by the following staffs which should meet the following respective criterion.

The consulting company must have the following **valid supervision licenses**:

- NP – 1 (Excavation works on land)
- NP – 3 (Reconstruction and maintenance of civil and industrial buildings, cladding of facades)
- NP – 7 (Water pipelines, gas pipelines, oil pipelines, drainage and irrigation works)
- NP – 11 (Buildings for N/Stations, transformer rooms, medium voltage lines and power distribution)
- NS – 1 (Works for demolition of buildings)
- NS – 2 (Hydro-sanitary Plants, Kitchens, Washers, Maintenance)
- NS – 3 (Lifting Conveyor System)
- NS – 12 (Technological, thermal and air conditioning plants)
- NS – 14 (Domestic, electrical, telephone, radiotelephone, TV, etc.)
- NS – 16 (Construction of drinking water plants and its purification)

**The consultant must have adequate staff to perform the activities under this assignment. The qualification of key positions include:**

**Civil Engineer Team Leader**

Should have a degree in Civil Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (15) fifteen years of relevant working experience in supervision of public buildings.

- Qualifications in seismic assessment and/or building's structures strengthening will be an asset;

**Architect**

Should have a degree in Architecture;

- Leadership and managerial skills;

- Be able to fluently communicate and report in writing English.

- Have a minimum of (10) ten years of general relevant working experience in supervision of public buildings;

- Previous experiences with works contract preparation and execution under WB procedures.

- Previous working experience as Team Leader in Supervision will be an asset

**Electrical Engineer**

- Should have a degree in Electrical Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (10) ten years of experience in multi-disciplinary supervision of Public Buildings and its coordination;

**Mechanical Engineer**

- Should have a degree in Mechanical Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in both Albania and English;

- Should have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of public buildings.

**Environmental Expert**

- Must have a degree in environmental engineering or a related field, such as civil, chemical, or general engineering. Employers also value practical experience.

- Ability to communicate and report in writing in both Albanian and English

- Should have a minimum of (5) five years of relevant working experience environmental engineering area

**The consultant may provide also non key experts.**

*Note: All the above experts should have professional Licenses issued by Albanian Authorities in the field of their expertise as per point 7 above "Consultants qualification"*

**8. TIME FRAME FOR THE ASSIGNMENT**

The consultant should be a local Firm. The selection method to be applied is **Consultants Qualification (CQ)** in accordance with the procedures set out the World Bank's Procurement Regulations for IPF Borrowers (procurement in investment project financing Goods, Works, Non-Consulting and Consulting Services July 2016 Revised November 2017 and August 2018).

**The consultant shall be engaged during the works implementation (estimated for 18 months period) and including DLP for 1 year. However the assignment should be performed within maximum 31<sup>st</sup> of December 2024.**

**The contract will be Time Based and the consultant shall deliver time sheets and monthly reports (also the deliverables listed in the above section "Schedule of Deliverables". The total input of all experts is estimated 353 man days (for all staff combined).**

The supervising company shall make sure that payments for the supervising service are paid in the same % of the payments executed under the civil works. Contract coordinator shall obtain the necessary information on the % of approved and paid CW and shall not approve man days to the supervising company which exceeds the % of the realization of CW.

The report shall be approved from the Contract Coordinator appointed from MOHSP. The costs and input of this consultancy are calculated as per the applicable Albanian Law.

***Important notice: This consultancy contract will be signed only if the contract for the execution of civil works is signed (or entry into force of this consultancy contract will be done only after the contract for the execution of civil works is signed).***

**9. ENVIRONMENT (INCLUDING SAFEGUARDS)**

The existing structures of hospitals will be subject to reconstruction/construction of the mentioned hospitals that will allow modernization and improvement of service delivery. The scope of works triggers OP 4.01 on Environmental Assessment, due to potential noise, dust and

construction waste during works. All of these impacts have been addressed through a Checklist Environmental Management Plan (EMPs) that have been prepared and disclosed in July 2014. The checklists will be re-disclosed prior to the start of works. Since these are existing structures with all existing connections and waste collection practices with the scale of works being relatively minor, there are no foreseen long-term or substantial environmental impacts that are associated with this project.

### KËRKESË

Nr. 3/1, datë 13.1.2023

## PËR SHPREHJE INTERESI PËR SHËRBIME KONSULENCE PËR MBIKËQYRJEN E REHABILITIMIT TË SPITALIT TË KRUIJËS, PËRFITUES I SË CILËS ËSHTË MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE

Tiranë, 16 janar 2023

### Financimi Shtesë i Projektit të Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor Shqiptar (HSIP)

*Nr. huaje:* 93060

*Numri ID i Projektit:* P144688

*Titulli i detyrës:* Shërbime Konsulente për  
Mbikëqyrjen e Rehabilitimit të Spitalit të Krujës

*Nr. reference:* AL-MH-330908-CS-CQS

Qeveria e Shqipërisë ka marrë financim shtesë, në vlerën 25 milionë euro, për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor në Shqipëri, një hua të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), për të shkallëzuar aktivitetet e projektit mëmë dhe për të siguruar direkt ndikimin të përfituesit dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të shërbimit të kujdesit spitalor në vend. Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore) vepron si administrator i shumës së dhënë. Ministria e Shëndetësisë (MSHMS), e përmendur këtu më poshtë si “Klienti”, ka përgjegjësinë e përgjithshme për Projektin dhe Koordinimin e Projektit, është përgjegjëse për zbatimin e Projektit përmes Ekipit të Menaxhimit të Projektit (PMT). Objektivi i projektit është të kontribuojë në modernizimin e

shërbimeve të përzgjedhura spitalore publike dhe të mbështesë rindërtimin e objekteve të përzgjedhura mjekësore të dëmtuara nga tërmeti i vitit 2019. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1. Përmirësimi i Menaxhimit dhe i Infrastrukturës së Spitaleve

Pjesa 2. Përmirësimi i Menaxhimit të Informacionit Shëndetësor/*e-Shëndetësisë* për Shërbimet Spitalore

Pjesa 3. Monitorimi, Vlerësimi dhe Menaxhimi i Projektit

Financimi shtesë do të mbështesë më tej reformën spitalore që rrjedh nga Masterplani i Spitaleve, si një parakusht për racionalizimin e nivelit dytësor të kujdesit shëndetësor në Shqipëri dhe përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit dhe të përmirësimit të cilësisë së spitaleve. Urgjenca e racionalizimit dhe e përmirësimit të rrjetit spitalor është shtuar më tej nga dëmtimet e shkaktuara nga tërmeti. Sa më sipër, do të bëhet e mundur përmes racionalizimit të spitaleve të mëdha, transformimit të aktiviteteve dhe shërbimeve aktuale spitalore në një institucion shëndetësor më dinamik dhe më vetefikas, duke përdorur një qasje të integruar që adreson rehabilitimin e infrastrukturës, pajisjet moderne diagnostike dhe optimizimin e personelit të kujdesit shëndetësor. Mbështetur në rezultatet e projektit mëmë (si modernizimi i pajisjeve diagnostikuese mjekësore në 11 spitale rajonale, rikonstruksioni i Spitalit Pediatrik në Spitalin “Nënë Tereza”, godina e re e Spitalit të Laçit) aktivitetet e parashikuara nga financimi shtesë përputhen plotësisht me agjendën e zgjeruar të reformës dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të kujdesit spitalor. Rindërtimi i spitaleve rajonale dhe bashkiake do të japë një mundësi për të zbatuar HMP-në e përditësuar. Rezultatet e projektit mëmë kanë inkurajuar Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në ndjekjen e një reforme më të thellë në nivelin sekondar të kujdesit, duke filluar me përmirësimin e mëtejshëm të kujdesit diagnostik, optimizimin e plotë të shërbimeve spitalore rajonale, transformimin e shërbimeve në spitalet e përzgjedhura bashkiake dhe zbatimin e sistemit të informacionit shëndetësor në spitalet rajonale. Përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor spitalor në vend në të gjitha nivelet e tij, duke filluar nga forcimi i menaxhimit dhe i qeverisjes për shërbimet spitalore publike, marrëveshjet e financimit shëndetësor,



sistemet e informacionit, për përmirësimin e efikasitetit dhe të cilësisë së kujdesit shëndetësor në Shqipëri vazhdon të jetë një objektiv kryesor për qeverinë e Shqipërisë.

Shërbimi që kërkohet të kryhet sipas këtij termi reference, financohet, për shkak të kuadrit ligjor shqiptar, për praninë e një mbikëqyrësi të licencuar për mbikëqyrjen e punimeve civile. Një nga aktivitetet e financuara në kuadër të komponentit 1 (nënkomponenti 1.2, “Përmirësimi i infrastrukturës spitalore dhe menaxhimi i pajisjeve mjekësore”) është aktiviteti “Punët civile për ndërtimin e Spitalit të Krujës (i cili do të monitorohet nëpërmjet një kompanie që do të përzgjidhet sipas këtyre ToR-ve).

**Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale kërkon që firmat vendëse të kryejnë këtë detyrë, të cilat plotësojnë kriteret e mëposhtme.**

**Konsulenti duhet të plotësojë kërkesat e mëposhtme:**

Kjo detyrë do të kryhet nga një firmë vendëse, e krijuar dhe që funksionon sipas legjislacionit, rregullave dhe rregulloreve shqiptare;

- Kompania Konsulente duhet të ketë të paktën 5 vjet përvojë në menaxhim ndërtimi (mbikëqyrja e ndërtesave publike);

- Aftësi për të komunikuar dhe për të përgatitur dokumentet në të dyja gjuhët shqip dhe anglisht;

- Referenca ose prova për të paktën 3 kontrata mbikëqyrjeje në 5 vjetët e fundit të kryera në territorin shqiptar (paraqitja e kontratave të ekzekutuara);

- Shoqëria konsulente duhet të jetë në gjendje të sigurojë në versionin origjinal ose ligjor të certifikuar, licenca profesionale të vlefshme për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;

a) Konsulenti duhet të ketë një licencë të vlefshme “Mbikëqyrje”, të lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, duke përfshirë të gjitha kategoritë që mbulojnë punët e kërkuara sipas kësaj detyre. Kompania konsulente duhet të ketë **licencat e mëposhtme të vlefshme të mbikëqyrjes:**

- NP – 1 (Punimet e gërmimit në tokë)
- NP – 3 (Rikonstruksion dhe mirëmbajtje ndërtesash civile dhe industriale, veshje fasadash)
- NP – 7 (Tubacionet e ujit, tubacionet e gazit, tubacionet e naftës, punimet e kullimit dhe ujitjes)

- NP – 11 (Ndërtesa për n/stacione, dhoma transformatorësh, linja të tensionit të mesëm dhe shpërndarje të energjisë)

- NS – 1 (Punimet për prishjen e objekteve)

- NS – 2 (Uzinat hidrosanitare, kuzhinat, lavastoviljet, mirëmbajtja)

- NS – 3 (Sistemi i transportuesit ngritës)

- NS – 12 (Uzinat teknologjike, termike dhe të ajrit të kondicionuar)

- NS – 14 (Shtëpiake, elektrike, telefonike, radiotelefonike, TV etj.)

- NS – 16 (Ndërtimi i impianteve të ujit të pijshëm dhe pastrimi i tij)

b) Konsulenti duhet të jetë i certifikuar, për:

- ISO 9001, “Për zbatimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë”; dhe

- ISO 14001, “Për zbatimin e sistemit të menaxhimit mjedisor”.

**- Konsulenti duhet të ketë staf adekuat për të kryer aktivitetet sipas këtij vlerësimi. Kualifikimi i pozicioneve kyçe përfshin:**

**1. Inxhinier civil – Drejtues ekipi:**

- Diplomë në Inxhinieri ndërtimi dhe licencë për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;

- Aftësitë drejtuese dhe menaxheriale;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në anglisht;

- Të ketë së paku 15 (pesëmbëdhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave;

- Përvoja e mëparshme e punës si udhëheqës ekipi në mbikëqyrje do të jetë një avantazh.

**2. Arkitekt:**

- Të jetë në gjendje të komunikojë rrjedhshëm dhe të raportojë në anglisht me shkrim;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune të përgjithshme relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

**3. Inxhinier elektrik:**

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri elektrike/disiplina elektronike dhe licencë profesionale personale të vlefshme në mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në gjuhën angleze;

- Të ketë minimumi 10 (dhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.



#### 4. Inxhinier mekanik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri mekanike;
- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim, si në shqip, ashtu edhe në anglisht;
- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;
- Përvoja të mëparshme në mbikëqyrjen shumëdisiplinore të ndërtesave publike.

#### 5. Ekspert i mjedisit:

- Duhet të ketë një diplomë *Bachelor* në inxhinieri mjedisore ose në një fushë të ngjashme, si inxhinieri civile, kimike ose e përgjithshme. Punëdhënësit vlerësojnë, gjithashtu, përvojën praktike.
- Aftësi për të komunikuar dhe për të raportuar me shkrim në shqip dhe në anglisht;
- Duhet të ketë një minimum prej 5 (pesë) vjetësh përvojë pune përkatëse në fushën e inxhinierisë mjedisore.

**Konsulenti mund të ofrojë gjithashtu ekspertë jo kyç.**

**Shënim.** Të gjithë ekspertët e mësipërm duhet të kenë licenca profesionale të lëshuara nga autoritetet shqiptare në fushën e ekspertizës së tyre, sipas pikës 7 më sipër, “Kualifikimi i konsulentëve” të këtyre ToR-ve.

Firma e cila do të zgjidhet (pas përmbushjes së kërkesave minimale të kualifikimit/përvojës më lart), si e renditur më lart në bazë të kriterëve të vlerësimit/listës së shkurtër më poshtë, do të ftohet për negociata për kontratën, gjatë së cilës, firmave të suksesshme do t’u kërkohej të përmbushin çelësin e mësipërm, kualifikimi i personelit.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, tani fton kompanitë konsulente të kualifikuara (Konsulentët) të tregojnë interesin e tyre për ofrimin e shërbimeve. Kompanitë Konsulente duhet të ofrojnë informacion që tregon se ato kanë kualifikimet e kërkuara dhe përvojën përkatëse për të kryer shërbimet (siç përshkruhet më sipër). Kriteret e vlerësimit/përzgjedhjes janë:

| Nr.          | Kriteri i vlerësimit                                                               | Pikët           |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1            | Përvoja e përgjithshme e firmës (numri i vjetëve) në fushën e detyrës              | 30              |
| 2            | Numri i kontratave të lidhura me detyrën e përfunduar gjatë pesë vjetëve të fundit | 60              |
| 3            | Disponueshmëria e stafit kyç të kualifikuar brenda firmës                          | 10              |
| <b>TOTAL</b> |                                                                                    | <b>100 pikë</b> |

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është Kualifikimi i Konsulentëve (CQ), në përputhje me procedurat e përcaktuara nga Banka Botërore, Rregulloret e Prokurimit për Huamarrësit e IPF-së (prokurimi në financimin e projekteve të investimeve të mallrave, punëve, shërbimeve jokonsulente dhe këshilluese, korrik 2016, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018). Konsulenti do të angazhohet gjatë zbatimit të punimeve (e parashikuar për një periudhë 12-mujore), duke përfshirë DLP-në për 1 vit. Sidoqoftë, detyra duhet të kryhet brenda datës 31 dhjetor 2024.

Kontrata do të jetë e bazuar në ditë pune (*time based*) dhe konsulenti do të dorëzojë *time sheet* dhe raporte mujore. (Gjithashtu, artikujt e listuar në seksionin e mësipërm “Produktet”. Të dhënat totale të të gjithë ekspertëve vlerësohen 265 ditë pune (për të gjithë stafin së bashku).)

Informacione të mëtejshme mund të merren në adresën e mëposhtme gjatë orarit të punës nga 08:00 deri në 16:30 (e hënë në të enjte) dhe nga ora 08:00 deri në 14:00 të premten në adresën e mëposhtme. Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (personalisht, me postë ose me *e-mail*) deri më 30 janar 2023.

**Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale**

**Adresa : Rruga e Kavajës Tiranë – Shqipëri  
Njësia e Koordinimit të Projektit (PCU)**

**Projekti për Përmirësimin e Sistemit Shëndetësor (HSIP)**

**Att: Blerina Dudushi**

**E-mail: [hsip.dudushi@gmail.com](mailto:hsip.dudushi@gmail.com)**

**Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale**

**Financim Shtesë për Projektin e  
Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor  
(IBRD – Huaja nr. 9306-AL)**

#### TERMAT E REFERENCËS

**Shërbime Konsulente për Mbikëqyrjen e  
Rehabilitimit të Spitalit të Krujës**

**Konsulent Lokal**

#### 1. SFONDI

Qeveria e Shqipërisë ka marrë financim shtesë, në vlerën 25 milionë euro, për Projektin e



Përmirësimi të Sistemit Shëndetësor në Shqipëri, një hua të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), për të shkallëzuar aktivitetet e projektit mëmë dhe për të siguruar direkt ndikimin të përfituesit dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të shërbimit të kujdesit spitalor në vend. Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore) vepron si administrator i shumës së dhënë. Ministria e Shëndetësisë (MSHMS), më poshtë referuar si “Klienti” ka përgjegjësinë e përgjithshme për Projektin dhe Koordinimi i Projektit, është përgjegjës për zbatimin e Projektit nëpërmjet Ekipit të tij të Menaxhimit të Projektit (PMT). Objektivi i projektit është të kontribuojë në modernizimin e shërbimeve të përzgjedhura spitalore publike dhe të mbështesë rindërtimin e objekteve të përzgjedhura mjekësore të dëmtuara nga tërmeti i vitit 2019. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1. Përmirësimi i Menaxhimit dhe i Infrastrukturës së Spitaleve

Pjesa 2. Përmirësimi i Menaxhimit të Informacionit Shëndetësor/*e-Shëndetësisë* për Shërbimet Spitalore

Pjesa 3. Monitorimi, Vlerësimi dhe Menaxhimi i Projektit

Financimi shtesë do të mbështesë më tej reformën spitalore që rrjedh nga masterplani i spitaleve, si një parakusht për racionalizimin e nivelit dytësor të kujdesit shëndetësor në Shqipëri dhe përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit dhe të përmirësimit të cilësisë së spitaleve. Urgjenca e racionalizimit dhe e përmirësimit të rrjetit spitalor është shtuar më tej nga dëmtimet e shkaktuara nga tërmeti. Sa më sipër, do të bëhet e mundur përmes racionalizimit të spitaleve të mëdha, transformimit të aktiviteteve dhe shërbimeve aktuale spitalore në një institucion shëndetësor më dinamik dhe më vetefikas, duke përdorur një qasje të integruar që adreson rehabilitimin e infrastrukturës, pajisjet moderne diagnostike dhe optimizimin e personelit të kujdesit shëndetësor. Mbështetur në rezultatet e projektit mëmë (si modernizimi i pajisjeve diagnostikuese mjekësore në 11 spitale rajonale, rikonstruksioni i Spitalit pediatrik në Spitalin “Nënë Tereza”, godina e re e Spitalit të Laçit) aktivitetet e parashikuara nga financimi shtesë përputhen plotësisht me agjendën e zgjeruar të reformës dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të kujdesit spitalor. Rindërtimi i spitaleve rajonale dhe

bashkiake do të japë një mundësi për të zbatuar HMP-në e përditësuar. Rezultatet e projektit mëmë kanë inkurajuar Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në ndjekjen e një reforme më të thellë në nivelin sekondar të kujdesit, duke filluar me përmirësimin e mëtejshëm të kujdesit diagnostik, optimizimin e plotë të shërbimeve spitalore rajonale, transformimin e shërbimeve në spitalet e përzgjedhura bashkiake dhe zbatimin e sistemit të informacionit shëndetësor në spitalet rajonale. Përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor spitalor në vend në të gjitha nivelet e tij, duke filluar nga forcimi i menaxhimit dhe i qeverisjes për shërbimet spitalore publike, marrëveshjet e financimit shëndetësor, sistemet e informacionit, për përmirësimin e efikasitetit dhe të cilësisë së kujdesit shëndetësor në Shqipëri, vazhdon të jetë një objektivi kryesor për qeverinë e Shqipërisë.

Shërbimi që kërkohet të kryhet sipas këtij termi referencë, financohet për shkak të kuadrit ligjor shqiptar për praninë e një mbikëqyrësi të licencuar për mbikëqyrjen e punimeve civile. Një nga aktivitetet e financuara në kuadër të komponentit 1 (nënkomponenti 1.2, “Përmirësimi i infrastrukturës spitalore dhe menaxhimi i pajisjeve mjekësore”) është aktiviteti “Punët civile për ndërtimin e Spitalit të Krujës” (i cili do të monitorohet nëpërmjet një kompanie që do të përzgjidhet sipas këtyre ToR-ve.

## 2. OBJEKTIVI I PËRGJITHSHËM

Objektivat specifikë të kësaj detyre janë të ofrojnë aktivitetet e mëposhtme: Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rehabilitimin e Spitalit të Krujës.

## 3. DETYRAT E AKTIVITETIT

- Ndihmoni përfituesin në marrjen e lejes për punimet e ndërtimit, nëpërmjet përgatitjes së dokumentacionit dhe dosjeve të nevojshme, sipas kërkesave përkatëse të ligjit shqiptar;

- Kryeni mbikëqyrjen e punimeve të ndërtimit, duke përfshirë instalimet e të gjitha sistemeve të brendshme (elektrike, mekanike, antizjarr, me ajër të kondicionuar etj.), sipas projekteve dhe specifikimeve;

- Ndihmoni MSHMS-në dhe PCU-në në administrimin e Kontratës së Punëve Civile;

- Përgatitni dhe miratoni ndryshimin e porositve, ose përdorimin e rasteve të paparashikuara, bazuar në kërkesat teknike, dhe dorëzoheni atë në MSHMS/PCU;



- Administrimi, miratimi i punimeve të përfunduara dhe lehtësimi i dorëzimit të tyre nga Kontraktori tek MSHMS-ja/PCU-ja, i cili më pas do të transferojë asetet tek autoritetet përfituese. Sigurohuni që të gjitha dokumentet e nevojshme ligjore dhe teknike gjatë punës së mbikëqyrjes të ruhen për një periudhë njëvjeçare dhe/ose periudhën e përgjegjësisë së kontratës së punës;

- Autorizoni dhe konfirmoni testimin dhe vënien në punë të të gjitha sistemeve të brendshme dhe të jashtme;

- Të ndihmojë në përgatitjen dhe në zbatimin e Planit të Menaxhimit të Mjedisit dhe të strategjisë afatmesme të menaxhimit të mbetjeve;

- Të ndihmojë Ministrinë e Shëndetësisë gjatë periudhës së përgjegjësisë për defekte, në lidhje me veprimet dhe punët korrigjuese, që do të kryhen nga kontraktori; dhe

- Të zbatojë dispozitat në fuqi të ligjit shqiptar, në lidhje me mbikëqyrjen e punimeve.

#### 4. FAZA E DETYRIMEVE

Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rehabilitimin e Spitalit të Krujës. Konsulenti do të kryejë mbikëqyrje/inspektim teknik të përditshëm në terren të punimeve rehabilituese në emër të MSHMS/PCU, me përgjegjësi për detyrat e mëposhtme:

##### ***I. Dorëzimi i sheshit dhe përgatitja e vizatimeve të punës***

Konsulenti duhet:

- Lëshoni njoftimin e dorëzimit të kantierit te Kontraktori, sipas kontratës, në koordinim me përfituesin;

- Kontrollimi dhe miratimi i vizatimeve të Kontraktorit/ve);

- Shënoni ndërtesat brenda zonës;

- Të sigurojë për përdorim të Kontraktorit të gjitha të dhënat e nevojshme gjeodezike për vendndodhjen e komponentëve të projektit;

- Siguroni të gjitha informacionet e tjera të nevojshme plotësuese për përdorimin e Kontraktorit;

- T'i prezantojë Kontraktorit detyrimet e tij lidhur me zbatimin e Planit të Menaxhimit Mjedisor (PMM);

- Kontrolloni dhe rekomandoni për miratim orarin e punës së Kontraktorit dhe çdo program tjetër që kontraktori është i detyruar të paraqesë për miratimin e Klientit dhe autorizon Kontraktuesin për fillimin e punimeve;

- Përgatitni një program për kontrollin e cilësisë, në përputhje me projektin dhe specifikimet e projektit, duke përfshirë testet e materialeve dhe organizoni të gjitha testimet e materialeve për të siguruar që cilësia e specifikuar në dokumentet e kontratës është marrë dhe se punimi i arritur përmbush standardet e kërkuara në kode të praktikës;

- Nivelet e kantierit, kufijtë dhe përcaktimi: Verifikoni saktësinë e vendosjes së punimeve dhe të niveleve dhe merrni të gjitha matjet e nevojshme për përcaktimin e sasive përfundimtare.

##### ***II. Ecuria e punimeve***

Konsulenti duhet:

- Përgatit orarin/programin për mbikëqyrjen e punimeve të ndërtimit, sipas kushteve dhe kohëzgjatjes së kontratës;

- Kontrollon dhe monitoron që cilësia e punimeve të kryhet sipas përcaktimeve të kontratës dhe specifikimeve teknike të miratuara nga “Klienti”, si dhe në përputhje me rregulloret teknike ekzistuese tashmë në Republikën e Shqipërisë;

- Kontrolloni dhe miratoni që sasia e punimeve të faturuara (faturuara) nga Kontraktori të jetë në përputhje me progresin e bërë në kantier dhe sipas dispozitave të kontratës dhe BoQ;

- Siguroni respektimin besnik të vizatimeve dhe specifikimeve gjatë ndërtimit;

- Të përgatisë dhe t'ia dorëzojë Kontraktorit të gjitha vizatimet, specifikimet dhe oraret plotësuese të nevojshme për kryerjen e punimeve, në mënyrë që të arrihet performanca e shëndoshë dhe e duhur;

- Shqyrtoni dhe miratoni dokumentet dhe vizatimet e paraqitura nga Kontraktori;

- Mbani një libër matjeje për çdo vend; dhe të miratojë faturat e Kontraktorit (duke i nënshkruar ato);

- Ndihmoni dhe këshilloni MSHMS-në/PCU-në dhe/ose përfaqësuesin e përfituesit B, në lidhje me pezullimin, ndërprerjen ose reduktimin e kërkesës për pagesat e paraqitura nga Kontraktori, nëse cilësia ose sasia e punimeve nuk është në përputhje me BoQ dhe dispozitat e kontratës ose nuk përputhet me kërkesat teknike ekzistuese në Republikën e Shqipërisë;

- Verifikoni dhe përcaktoni çmimin për njësi (duke përdorur referencat e tregut) dhe sasi të për artikujt e rinj (që nuk përfshihen në BoQ origjinal),



të cilat do të nevojiten për punë shtesë. Punëdhënësi ka autoritetin për miratimin përfundimtar të punëve shtesë që bëhen të nevojshme gjatë kryerjes së punimeve civile në këtë kontratë. Miratimi përfundimtar i punëdhënësit do të jepet pasi kompania konsulente të ketë dhënë arsyetimet e duhura dhe të provojë domosdoshmërinë e tyre nga pikëpamja teknike;

- Inspektori dhe testoni gjatë prodhimit materialet, makineritë dhe impiantet (ato zakonisht inspektohen dhe testohen nga arkitektë dhe inxhinierë) dhe mbikëqyr të gjitha testet e pranimit arkitektonik dhe inxhinierik;

- Kontrolloni aplikacionet e Kontraktorit për pagesë, përgatitni vlerësimet e ndërmjetme për certifikatat dhe qëllimet e kontabilitetit dhe lëshoni certifikata që autorizojnë pagesën për Kontraktuesin, në përputhje me kushtet e kontratës;

- Lëshoni urdhra ndryshimi në emër të Klientit dhe negocioni dhe bini dakord mbi kostot e urdhrave të ndryshimit me Kontraktorin;

- Vlerësoni pretendimet e Kontraktorit për pagesa shtesë dhe/ose zgjatje të kohës së kontratës dhe këshilloni Klientin për aplikimin e dëmeve të likuiduara, në përputhje me kushtet e kontratës;

- Lëshoni autorizimin me shkrim Kontraktorit të Punëve Civile për fillimin e punimeve në çdo kantier;

- Përgatitni dhe dorëzoni te Klienti për miratim një sërë formularësh standardë, duke përfshirë, por pa u kufizuar, në sa vijon: kërkesën e verifikuar për pagesë (faturë) nga Kontraktori, urdhrat e variacionit, udhëzimet e vendit, miratimin e punimeve, matjet e vendit etj., sipas nevojës;

- Rishikoni, verifikoni, miratoni dhe mbani në dosje formularët dhe dokumentet e mëposhtme të përgatitura nga kontraktorët: ditarët ditorë, ndryshimet në vizatime, fotografitë e progresit, nëse është e nevojshme, dhe raportet ditorë dhe vizatimet si të ndërtuara, raporti i verifikimit të punëve të fshehura etj. Një kopje nga këto dokumente duhet të dorëzohen për regjistrim në NJKP dhe MSHMS dhe çdo kërkesë pagesë t'i bashkëngjitni ato që kanë lidhje me të;

- Të sigurojë që kontraktori të përmbushë detyrimet e tij kontraktuale gjatë periudhës së përgjegjësisë, duke përfshirë korrigjimin e të gjitha defekteve dhe kryerjen e punëve korrigjuese me cilësi dhe në kohë;

- Kryeni inspektime të rregullta të punimeve dhe themeloni (nëse është e nevojshme) inspektoratin e punimeve në terren për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve për çështje teknike;

- Përgatitja dhe mirëmbajtja e raporteve dhe e regjistrimeve të inspektimit dhe inxhinierisë për të dokumentuar në mënyrë adekuate ecurinë e punimeve dhe performancën e Kontraktorit;

- Mbani takime zyrtare në terren të paktën një herë në muaj dhe shpërndani procesverbalet e takimeve;

- Përgatitni raporte javore të vendit për gjendjen e përditshme të punimeve, ecurinë e tyre, punën, materialet, impiantin, gjendjen e motit, orët e humbura të punës, vizatimet e marra dhe vizitat në vend;

- Të marrë hapat e nevojshëm për të siguruar që Kontraktuesi të përmbushë detyrimet e tij dhe t'i përmbahet rreptësisht orarit.

### ***III. Ndërtesat e përfunduara – Dorëzimi***

Konsulenti do të:

- Inspektori punimet përpara përfundimit fizik, listoni të gjitha punët e pazgjidhura pas përfundimit praktik dhe ndihmoni Klientin në lëshimin e certifikatës së përfundimit të të gjitha punimeve arkitekturore dhe inxhinierike, dhe instalimin e pajisjeve mjekësore, dhe dorëzoni zyrtarisht punimet, ose pjesë të punimeve, që Klienti të zërë;

- Kontrolloni dhe miratoni manualin e pronarit të ndërtesës, duke përfshirë udhëzimet e përdoruesit (nëse ka) dhe kërkesat e mirëmbajtjes për të gjithë artikujt dhe punët e parashikuara sipas kontratës, dhe vizatimet e ndërtuara të përgatitura nga kontraktori;

- Të sigurojë marrjen dhe ruajtjen, si regjistrime të përhershme të të gjitha garancive të kërkuara, sipas kushteve të kontratës për materialet dhe pajisjet e pranuar dhe të përfshira në projekt;

- Inspektori ndërtesat dhe instalimet vazhdimisht gjatë “periudhës së përgjegjësisë për defektet”, përgatitni planin e defekteve dhe siguron korrigjimin e tyre përpara përfundimit të kësaj periudhe;

- Përgatitni llogaritë përfundimtare për miratimin e Klientit;

- Kryeni inspektimin përfundimtar dhe ndihmoni Klientin në lëshimin e Certifikatës Përfundimtare të Përfundimit;

- Në përfundim të projektit, jepini përfituesit, pa pagesë, një kopje të plotë të vizatimeve të



ndërtuara, të cilat regjistrojnë të gjitha ndryshimet nga vizatimet origjinale të punës.

#### ***IV. Të asistojë Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në trajnimet dhe hartimin e manualit të funksionimit dhe mirëmbajtjes për funksionimin e projektit***

- Kontrolloni dhe miratoni manualin e pronarit të ndërtesës, duke përfshirë udhëzimet e përdoruesit dhe kërkesat e mirëmbajtjes për të gjithë artikujt dhe punët e parashikuara, sipas

kontratës, dhe vizatimet e ndërtuara të përgatitura nga kontraktori;

- Siguroni marrjen dhe ruajtjen e të gjitha garancive të kërkuara, sipas kushteve të dokumenteve të kontratës për materialet dhe pajisjet e pranura dhe të përfshira në projekt;

- Ndihmoni PCU-në dhe stafin drejtues të spitalit për të krijuar një plan operacioni dhe mirëmbajtjeje, duke përfshirë përkthimin e dokumenteve kryesore në gjuhën shqipe.

### **5. PRODUKTET**

| <b>Mbikëqyrja e punëve civile për rikonstruksionin e Spitalit të Krujës</b> |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                           | <b>Raporti fillestar</b><br><br>Në këtë raport konsulenti do të përfshijë një plan veprimi të detajuar dhe metodologjinë për zbatimin e këtij shërbimi dhe pritshmëritë e rezultateve, orarin e zbatimit të projektit | 2 javë pas nënshkrimit të kontratës së punimeve civile                                     |
| 2                                                                           | <b>Raporti mujor i progresit (mbikëqyrja)</b> , duke përfshirë takimet në terren dhe takime të tjera                                                                                                                  | Mujore (gjatë zbatimit të punimeve civile)                                                 |
| 3                                                                           | <b>Raporti i përfundimit të punëve civile</b> , duke përfshirë Dosjen e Sigurimit të Cilësisë                                                                                                                         | 12 (dymbëdhjetë) muaj pas nënshkrimit të kontratës së punëve civile                        |
| 4                                                                           | <b>Raporti i gjendjes gjatë periudhës 12-mujore të detyrimit (ose periudhë tjetër të përcaktuar nga ligji shqiptar)</b>                                                                                               | Sipas kërkesës së përfituesit (të paktën çdo tre muaj)                                     |
| 5                                                                           | <b>Raporti përfundimtar (përfundimi i periudhës së përgjegjësisë së punës)</b>                                                                                                                                        | 12 muaj pas përfundimit të punimeve (ose periudhë tjetër të përcaktuar nga ligji shqiptar) |

### **6. KËRKESAT E RAPORTIMIT**

**Kompania Konsulente** do t'i raportojë MSHMS-së/PCU-së dhe personelit të caktuar të MSHMS-së, në mënyrë periodike, çdo muaj ose më shpesh, sipas nevojës, me gojë dhe me shkrim.

Kompania Konsulente do të punojë ngushtë me koordinatoren e komponentëve, stafin teknik përgjegjës të MSHMS-së, menaxherin e përgjithshëm të projektit dhe stafin e NJPZH-së për hartimin dhe finalizimin e raporteve të kërkuara sipas këtyre ToR-ve. Miratimi teknik për çdo raport, sipas grafikut të mësipërm të produkteve, do të jetë përgjegjësi e koordinatorit të kontratës. Të gjitha raportet do të jenë të shkruara në shqip dhe në anglisht, secila në tri kopje origjinale dhe do t'i adresohen zyrtarisht:

- Zëvendësministrit të Shëndetësisë/PCU;
- Koordinatorit të kontratës.

### **7. KUALIFIKIMET E KONSULENTIT**

Kjo detyrë do të kryhet nga një firmë vendëse, e krijuar dhe që funksionon sipas legjislacionit, rregullave dhe rregulloreve shqiptare:

- Kompania Konsulente duhet të ketë të paktën 5 vjet përvojë në menaxhim ndërtimi (mbikëqyrja e ndërtesave publike);

- Aftësi për të komunikuar dhe përgatitur dokumentet në të dyja gjuhët shqip dhe anglisht;

- Referenca ose prova për të paktën 3 kontrata mbikëqyrjeje në 5 vjetët e fundit të kryera në territorin shqiptar (paraqitja e kontratave të ekzekutuara);

- Shoqëria Konsulente duhet të jetë në gjendje të sigurojë në versionin origjinal ose ligjor të certifikuar, licenca profesionale të vlefshme për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar:

a) Konsulenti duhet të ketë një licencë të vlefshme "Mbikëqyrje", të lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, duke përfshirë të gjitha kategoritë që mbulojnë punët e kërkuara sipas kësaj detyre. Kompania konsulente duhet të ketë **licencat e mëposhtme të vlefshme të mbikëqyrjes**:

- NP – 1 (Punimet e gërmimit në tokë)
- NP – 3 (Rikonstruksion dhe mirëmbajtje ndërtesash civile dhe industriale, veshje fasadash)



- NP – 7 (Tubacionet e ujit, tubacionet e gazit, tubacionet e naftës, punimet e kullimit dhe ujitjes)

- NP – 11 (Ndërtesa për n/stacione, dhoma transformatorësh, linja të tensionit të mesëm dhe shpërndarje të energjisë)

- NS – 1 (Punimet për prishjen e objekteve)

- NS – 2 (Uzinat hidrosanitare, kuzhinat, lavastoviljet, mirëmbajtja)

- NS – 3 (Sistemi i transportuesit ngritës)

- NS – 12 (Uzinat teknologjike, termike dhe të ajrit të kondicionuar)

- NS – 14 (Shtëpiake, elektrike, telefonike, radiotelefonike, TV etj.)

- NS – 16 (Ndërtimi i impianteve të ujit të pijshëm dhe pastrimi i tij)

b) Konsulenti duhet të jetë i certifikuar, për:

- ISO 9001 “Për zbatimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë; dhe

- ISO 14001 “Për zbatimin e sistemit të menaxhimit mjedisor”.

- **Konsulenti duhet të ketë staf adekuat për të kryer aktivitetet sipas këtij vlerësimi. Kualifikimi i pozicioneve kyçe përfshin:**

#### 1. Inxhinier civil – Drejtues ekipi:

- Diplomë në Inxhinieri ndërtimi dhe licencë për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;

- Aftësitë drejtuese dhe menaxheriale;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në anglisht;

- Të ketë së paku 15 (pesëmbëdhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave;

- Përvoja e mëparshme e punës si udhëheqës ekipi në mbikëqyrje do të jetë një avantazh.

#### 2. Arkitekt:

- Të jetë në gjendje të komunikojë rrjedhshëm dhe të raportojë në anglisht me shkrim;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune të përgjithshme relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

#### 3. Inxhinier elektrik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri Elektrike/disiplina elektronike dhe licencë profesionale personale të vlefshme në mbikëqyrje sipas legjislacionit shqiptar;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në gjuhën angleze;

- Të ketë minimumi 10 (dhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

#### 4. Inxhinier mekanik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri mekanike;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim, si në shqip, ashtu edhe në anglisht;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;

- Përvoja të mëparshme në mbikëqyrjen shumëdisiplinore të ndërtesave publike.

#### 5. Ekspert i mjedisit:

- Duhet të ketë një diplomë *Bachelor* në inxhinieri mjedisore ose në një fushë të ngjashme, si inxhinieri civile, kimike ose e përgjithshme. Punëdhënësit vlerësojnë, gjithashtu, përvojën praktike;

- Aftësi për të komunikuar dhe për të raportuar me shkrim në shqip dhe në anglisht;

- Duhet të ketë një minimum prej (5) pesë vjetësh përvojë pune përkatëse në fushën e inxhinierisë mjedisore.

Konsulenti mund të ofrojë gjithashtu ekspertë jo kyç.

**Shënim.** Të gjithë ekspertët e mësipërm duhet të kenë licenca profesionale të lëshuara nga autoritetet shqiptare në fushën e ekspertizës së tyre, sipas pikës 7 më sipër, “Kualifikimi i konsulentëve”.

#### 8. AFATI KOHOR PËR DETYRËN

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është **Kualifikimi i Konsulentëve (CQ)**, në përputhje me procedurat e përcaktuara nga Banka Botërore, Rregulloret e Prokurimit për Huamarrësit e IPF-së (prokurimi në financimin e projekteve të investimeve të mallrave, punëve, shërbimeve jokonsulente dhe këshilluese, korrik 2016, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018). **Konsulenti do të angazhohet gjatë zbatimit të punimeve (e parashikuar për një periudhë 12-mujore), duke përfshirë DLP-në për 1 vit. Sidoqoftë, detyra duhet të kryhet brenda datës 31 dhjetor 2024.**

Kontrata do të jetë me ditë pune “*time based*” dhe konsulenti do të dorëzojë *time sheet* dhe raporte mujore. (Gjithashtu artikujt e listuar në seksionin e mësipërm “Produktet”. Të dhënat totale të të gjithë ekspertëve vlerësohen 265 ditë pune (për të gjithë stafin së bashku).)



Shoqëria mbikëqyrëse duhet të sigurohet që pagesat për shërbimin mbikëqyrës të paguhen në të njëjtën % të pagesave të kryera në kuadër të punimeve civile. Koordinatori i kontratës do të marrë informacionin e nevojshëm për përqindjen e CW-së së aprovuar dhe të paguar dhe nuk do t'ia miratojë ditët e punës kompanisë mbikëqyrëse që tejkalojnë % e realizimit të CW-së.

Raporti do të miratohet nga Koordinatori i Kontratës i emëruar nga MSHMS-ja. Kostot dhe kontributet e kësaj konsulence janë llogaritur sipas ligjit shqiptar në fuqi.

***Njoftim i rëndësishëm. Kjo kontratë konsulence do të nënshkruhet vetëm nëse nënshkruhet kontrata për ekzekutimin e punimeve civile (ose hyrja në fuqi e kësaj kontrate konsulence do të bëhet vetëm pas nënshkrimit të kontratës për ekzekutimin e punimeve civile).***

#### 9. MJEDISI (PËRFSHIRË MASAT MBROJTËSE)

Strukturat ekzistuese të spitaleve do t'i nënshtrohen rikonstruksionit/ndërtimit të spitaleve të përmendura, që do të mundësojnë modernizimin dhe përmirësimin e ofrimit të shërbimeve. Objekti i punimeve nxit OP 4.01 për vlerësimin mjedisor, për shkak të zhurmës së mundshme, pluhurit dhe mbetjeve ndërtimore gjatë punimeve. Të gjitha këto ndikime janë adresuar nëpërmjet një Plani të Menaxhimit Mjedisor të Listës së Kontrollit (PMM), që janë përgatitur dhe shpalosur në korrik 2014. Listat kontrolluese do të rishpalosen përpara fillimit të punimeve. Duke qenë se këto janë struktura ekzistuese me të gjitha lidhjet ekzistuese dhe praktikat e grumbullimit të mbetjeve me shkallën e punimeve relativisht të vogla, nuk parashikohen ndikime mjedisore afatgjata ose thelbësore që lidhen me këtë projekt.

### REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST (REOI) (CONSULTING SERVICES)

**Local Technical Assistance - Consulting Company**

**Tirana, 16<sup>th</sup> of January 2023**

**Additional Financing of Albania Health System Improvement Project (HSIP)**

**Loan No: 93060**

**Project ID Number: P144688**

**Assignment Title:** Consulting Services for the Supervision for the rehabilitation of Kruja Hospital  
**Reference No:** AL-MH-330908-CS-CQS

The Government of Albania has received additional financing, in the amount of EUR 25 million for the Health System Improvement Project in Albania, a loan of International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) to scale – up the activities of the parent project and ensure direct impact to the beneficiaries and further improvement of hospital care service provision in the country. The International Bank for Reconstruction and Development (“World Bank”) is acting as administrator of the amount provided. The Ministry of Health (MoHSP) herein after referred as “the Client” has overall responsibility for the Project, and the Project Coordination is responsible for the implementation of the Project through its Project Management Team (PMT). The objective of the Project is to contribute to the modernization of selected public hospital services and to support the reconstruction of selected medical facilities damaged by the 2019 earthquake. The Project consists of the following parts:

Part 1. Improving Hospitals Management and Infrastructure

Part 2. Improving Health Information Management/e-Health for Hospital Services

Part 3. Monitoring, Evaluation and Project Management

The additional financing will further support the hospital reform that derived by the Hospital Master Plan as a prerequisite for the rationalization of secondary level of health care in Albania and further improvement of efficiency and quality enhancement of hospitals. The urgency of rationalization and upgrading of the hospital network has been further heightened by the damage caused by the earthquake. The above will be made possible through the rationalization of oversized hospitals, transformation of current hospital activities and services to a more dynamic and self - efficient health care institution using an integrated approach addressing infrastructure rehabilitation, modern diagnostic equipment and optimization of health care personnel. Building on the results of the parent project (such as the modernization of medical diagnostic equipment's in 11 regional hospitals, reconstruction of the



Pediatric hospital at Mother Theresa hospital, the new building of Laç hospital) the activities foreseen under additional financing are fully aligned with the extended reform agenda and further improvement of hospital care provision. The reconstruction of the regional and municipal hospitals will give an opportunity to implement the updated HMP. The outcomes of the parent project have encouraged the Ministry of Health and Social Protection in pursuing a deeper reform in the secondary level of care starting with the further improvement of diagnostic care, full optimization of regional hospital services and transformation of services in selected municipality hospitals and implementation of health information system in regional hospitals. The improvement of the hospital health care system in the country in all its tiers starting from strengthening management and governance for public hospital services, health financing arrangements, information systems, for improved efficiency and quality of health care in Albania continues to be a main objective for the government of Albania.

The service required to be performed under this Terms of Reference, is being financed due to the Albanian legal framework for the presence of a licensed supervisor for the supervision of the civil works. One of the activities financed under component 1 (Sub Component 1.2 Improving hospital infrastructure and the management of medical equipment) is the activity “Civil Works for the Construction of Kruja Hospital (which will be monitored through a company which will be selected under this ToRs.

**The Ministry of Health and Social protection is seeking for local firms to conduct this assignment which fulfill the following criteria:**

**The consultant must meet the following requirements:**

This assignment will be carried about by a Local firm, established and operating according to the Albania legislation, rules and regulations.

- The Consulting Company should have at least 5 years of experience in Construction Management (supervision of public buildings).

- Ability to communicate and prepare the documents in both languages Albanian and English.

- References or proofs for at least 3 supervision contracts in the last 5 years carried out in Albanian territory (submission of executed contracts).

- The Consulting Company should be able to provide in original or legal certified version, valid professional licenses for supervision, according to the Albanian legislation:

- a) The Consultant should have a valid “Supervision” license, issued by responsible authorities, including all categories which cover the works required under this assignment. The consulting company must have the following **valid supervision licenses**:

- NP – 1 (Excavation works on land)
- NP – 3 (Reconstruction and maintenance of civil and industrial buildings, cladding of facades)
- NP – 7 (Water pipelines, gas pipelines, oil pipelines, drainage and irrigation works)
- NP – 11 (Buildings for N/Stations, transformer rooms, medium voltage lines and power distribution)
- NS – 1 (Works for demolition of buildings)
- NS – 2 (Hydro-sanitary Plants, Kitchens, Washers, Maintenance)
- NS – 3 (Lifting Conveyor System)
- NS – 12 (Technological, thermal and air conditioning plants)
- NS – 14 (Domestic, electrical, telephone, radiotelephone, TV, etc.)-
- NS – 16 (Construction of drinking water plants and its purification)

- b) The consultant should be certified for:

- *ISO 9001 “For implementation of the quality management systems: and*
- *ISO 14001 “For implementation of the environmental management system”*

- **The consultant must have adequate staff to perform the activities under this assessment.**

**The qualification of the key positions includes:**

#### **1. Civil Engineer – Team Leader**

- Degree in Civil Engineering and License for Supervision according to Albanian legislation;

- Leadership and managerial skills;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (15) fifteen years of relevant working experience in supervision of buildings.

- Previous working experience as Team Leader in Supervision will be an asset



## 2. Architect

- Be able to fluently communicate and report in writing English.
- Have a minimum of (10) ten years of general relevant working experience in supervision of public buildings;

## 3. Electrical Engineer

- Should have at least B.Sc. degree in Electrical Engineering/Electronic disciplines and valid personal professional license in supervision according to the Albanian legislation

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of Public buildings.

## 4. Mechanical Engineer

- Should have at least B.Sc. degree in Mechanical Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in both Albania and English;

- Should have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of public buildings.

- Previous experiences in multi-disciplinary supervision of Public Buildings;

## 5. Environmental Expert

- Must have a bachelor's degree in environmental engineering or a related field, such as civil, chemical, or general engineering. Employers also value practical experience.

- Ability to communicate and report in writing in both Albanian and English

- Should have a minimum of (5) five years of relevant working experience environmental engineering area

**The consultant may provide also non key experts.**

***Note: All the above experts should have professional Licenses issued by Albanian Authorities in the field of their expertise as per the point 7 above "Consultants qualification" of ToRS***

The firm who will be selected (after fulfilling the minimum qualification/experience requirements above) as highest ranked based on the evaluation/shortlisting criteria below, will be invited for contract negotiations, during which, the successful firms will be required to fulfill the above key staff qualification.

The Ministry of Health and Social Protection, now invites eligible consulting companies ("Consultants") to indicate their interest in providing the Services. Consulting Companies should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services (as described above). The evaluation/shortlisting criteria are:

| No.          | Evaluation Criterion                                                        | Points            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1            | Overall experience of the firm (number of years) in the field of assignment | 30                |
| 2            | Number of assignment-related contracts completed during last five years.    | 60                |
| 3            | Availability of qualified key staff within the firm                         | 10                |
| <b>TOTAL</b> |                                                                             | <b>100 points</b> |

The consultant should be a Local Firm. The selection method to be applied is Consultants Qualification (CQ) in accordance with the procedures set out the World Bank's Procurement Regulations for IPF Borrowers (procurement in investment project financing Goods, Works, Non-Consulting and Consulting Services July 2016 Revised November 2017 and August 2018). The consultant shall be engaged during the works implementation (estimated for 12 months period) and including DLP for 1 year. However the assignment should be performed within maximum 31st of December 2024.

The contract will be Time Based and the consultant shall deliver time sheets and monthly reports (also the deliverables listed in the above section "Schedule of Deliverables". The total input of all experts is estimated 265 man days (for all staff combined)

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday In the address below). Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by e-mail) by **30<sup>th</sup> of January 2023**.

*Ministry of Health and Social Protection  
Adress: Rruga e Kavajës Tirana – Albania  
Project Coordination Unit (PCU)  
Health System Improvement Project (HSIP)  
Att: Blerina Dudushi  
E-mail: [hsip.dudushi@gmail.com](mailto:hsip.dudushi@gmail.com)*



**Ministry of Health and Social Protection  
Additional Financing for the Health System  
Improvement Project  
(IBRD - Loan No. 9306-AL)**

**TERMS OF REFERENCE**  
*Consulting Services for the Supervision for  
the rehabilitation of Kruja Hospital*

**Local Consultant**

**1. BACKGROUND**

The Government of Albania has received additional financing, in the amount of EUR 25 million for the Health System Improvement Project in Albania, a loan of International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) to scale – up the activities of the parent project and ensure direct impact to the beneficiaries and further improvement of hospital care service provision in the country. The International Bank for Reconstruction and Development (“World Bank”) is acting as administrator of the amount provided. The Ministry of Health (MoHSP) herein after referred as “the Client” has overall responsibility for the Project, and the Project Coordination is responsible for the implementation of the Project through its Project Management Team (PMT). The objective of the Project is to contribute to the modernization of selected public hospital services and to support the reconstruction of selected medical facilities damaged by the 2019 earthquake. The Project consists of the following parts:

Part 1. Improving Hospitals Management and Infrastructure

Part 2. Improving Health Information Management/e-Health for Hospital Services:

Part 3: Monitoring, Evaluation and Project Management:

The additional financing will further support the hospital reform that derived by the Hospital Master Plan as a prerequisite for the rationalization of secondary level of health care in Albania and further improvement of efficiency and quality enhancement of hospitals. The urgency of rationalization and upgrading of the hospital network has been further heightened by the damaged caused by the earthquake. The above will be made possible through the rationalization of oversized hospitals, transformation of current

hospital activities and services to a more dynamic and self - efficient health care institution using an integrated approach addressing infrastructure rehabilitation, modern diagnostic equipment and optimization of health care personnel. Building on the results of the parent project (such as the modernization of medical diagnostic equipment's in 11 regional hospitals, reconstruction of the Pediatric hospital at Mother Theresa hospital, the new building of Laç hospital) the activities foreseen under additional financing are fully aligned with the extended reform agenda and further improvement of hospital care provision. The reconstruction of the regional and municipal hospitals will give an opportunity to implement the updated HMP. The outcomes of the parent project have encouraged the Ministry of Health and Social Protection in pursuing a deeper reform in the secondary level of care starting with the further improvement of diagnostic care, full optimization of regional hospital services and transformation of services in selected municipality hospitals and implementation of health information system in regional hospitals. The improvement of the hospital health care system in the country in all its tiers starting from strengthening management and governance for public hospital services, health financing arrangements, information systems, for improved efficiency and quality of health care in Albania continues to be a main objective for the government of Albania.

The service required to be performed under this Terms of Reference, is being financed due to the Albanian legal framework for the presence of a licensed supervisor for the supervision of the civil works. One of the activities financed under component 1 (Sub Component 1.2 Improving hospital infrastructure and the management of medical equipment) is the activity “Civil Works for the Construction of Kruja Hospital (which will be monitored through a company which will be selected under this ToRs.

**2. OVERALL OBJECTIVE**

Specific objectives of this assignment are to provide the following activities: Supervision of Civil Works for rehabilitation of Kruja Hospital.

**3. TASKS OF THE SERVICE**

- Assist the beneficiary on receiving permission for construction works, through preparation the



necessary documentations and files as per relevant requirements of the Albanian law.

- Carry out the supervision of construction works, including the installations of all internal systems (electric, mechanical, anti-fire, air conditioned etc.), according to the designs and specifications.

- Assist the MoHSP and PCU on administering the Civil Works Contract.

- Prepare and approve the variation of orders, or use of contingencies, based on the technical requirements, and submit it to the MoHSP/PCU.

- Administer, approve the finalized works and facilitate their handover from the Contractor to MoHSP/PCU, who will then transfer the assets to Beneficiary Authorities. Make sure that all necessary legal and technical documents during the supervision work are kept for a period of one year, and/or the liability period of the works contract.

- Authorize and confirm testing and commissioning of all internal and external systems.

- Assist in the preparation and implementation of the Environment Management Plan, and of the midterm waste management strategy.

- Assist the Ministry of Health during the Defect Liability Period, in relation to actions and remedial works to be performed by the contractor, and

- Perform applicable provisions of the Albanian Law related to the supervision of works.

#### 4. ASSIGNMENT PHASE

Supervision of Civil Works for rehabilitation of Kruja Hospital. The consultant will carry out day-to-day on-site technical supervision/inspection of rehabilitation works on behalf of the MoHSP/PCU, with the responsibility for the following tasks:

##### ***I. Site Handover and Preparation of working drawings***

The consultant shall:

- Issue handover notice of the site to the Contractor(s) as per the contract, in coordination with the beneficiary.

- Checking and approval of the Contractor(s)' drawings.

- Mark-out the buildings within the site.

- Furnish for the use of the Contractor all necessary geodetic data for the location of the project components;

- Provide all other necessary complementary information for the use of the Contractor;

- Introduce to the Contractor his obligations related to the implementation of the Environmental Management Plan (EMP);

- Check and recommend for approval the Contractor's work schedule and any other program the contractor is obliged to furnish for the Client's approval, and authorize the Contractor to start the works;

- Prepare a program for quality control in line with the project design and specifications, including tests of materials and organize all testing of materials to assure that the quality as specified in the contract documents is obtained and that the workmanship achieved meets the standards required in the codes of practice;

- Site levels, boundaries and setting out: Verify of the accuracy of setting out of the works and levels and take all measurements required for the determination of final quantities.

##### ***II. Progress of works***

The consultant shall:

- Prepare the schedule/program for supervising the construction works according to the contract conditions and duration.

- Control and monitor that the quality of works is executed according to the contract provisions and technical specifications as approved by the "Client", as well as and in accordance with the technical regulations already existing in the Republic of Albania;

- Control and approve that quantity of the works billed (invoiced) by the Contractor is in accordance with progress made in the site and as per the contract provisions and BoQ.

- Ensure faithful adherence to drawings and specifications during construction;

- Prepare and deliver to the Contractor all supplementary drawings, specifications and schedules necessary for the execution of works in order to achieve sound and proper performance;

- Examine and approve documents and drawings submitted by the Contractor.

- Maintain a measurement book for each site; and approve Contractor's invoices (by signing them).

- Assist and advise the MoHSP/PCU and/or the Beneficiary representative, as regards suspension, interruption or reduction of Request



for Payments submitted by the Contractor, if the quality or quantity of the works is not in accordance with the BoQ and provisions of the contract, or does not comply with the technical requirements existing in the Republic of Albania.

- Verify and determine unit price (using market references) and quantities for new items (not included in the original BoQ), which shall be need for additional works. The employer has the authority for final approval of additional works that become necessary during the execution of civil works in this contract. The Employer final approval will be issued after the consulting company has provided proper justifications and proved their necessity from the technical perspective;

- Inspect and test during manufacture the materials, machinery and plants (they are usually inspected and tested by architects and engineers), and supervise all architectural and engineering acceptance tests;

- Check the Contractor's applications for payment, prepare interim valuations for certificates and accounting purposes, and issue certificates authorizing payment to the Contractor in accordance with the conditions of contract;

- Issue variation orders on behalf of the Client, and negotiate and agree on the costs of variation orders with the Contractor;

- Assess the Contractor's claims for extra payments and/or extensions of contract time, and advice the Client on the application of liquidated damages in accordance with the conditions of contract;

- Issue authorization in writing to the Contractor of Civil Works for the commencement of works on each site.

- Prepare and submit to the Client for approval a set of standard forms, including but not limited to the following: verified request for payment (invoice) from the Contractor, Variation Orders, Site Instructions, Approval of Works, Site Measurements etc. as required;

- Review, verify, approve and keep on file the following forms and documents prepared by the Contractors: Daily Diaries, Amendments to Drawings, Progress Photographs if necessary, and Daily Reports and As-Built- Drawings, Hidden Works Verification Report, etc. One copy of these documents should be submitted to PCU and

MoHSP for records, and attach to each payment request those that are relevant to it.

- Ensure that the contractor fulfills his contractual obligations during the Liability Period, including rectifying all defects and performing remedial works with quality and in a timely manner.

- Carry out regular works inspections and establish (if necessary) site works inspectorate to settle disputes on technical matters;

- Prepare and maintain inspection and engineering reports and records to adequately document the progress of works and the Contractor's performance;

- Hold formal site meetings at least once per month and distribute minutes of the meetings;

- Prepare weekly site reports on the day-to-day state of works, their progress, labor, materials, plant, weather condition, hours of work lost, drawings received and visits to the site;

- Take necessary steps to ensure that the Contractor fulfill his obligations and adhere strictly to the time schedule;

### ***III. Completed buildings – Handing over***

The Consultant shall:

- Inspect the works prior to physical completion, list all outstanding work subsequent to practical completion and assist the Client in issuing Completion Certificate of all architectural and engineering works, and the installation of medical equipment, and officially hand over the works, or portions of the works, for the Client to occupy;

- Check and approve the building owner's manual, including user instructions (if applicable) and maintenance requirements for all items and works provided under the contract, and the as-built drawings prepared by the contractor;

- Ensure the receipt, and maintain as permanent records, of all warrants required under the terms of the contract for materials and equipment accepted and incorporated in the project;

- Inspect the buildings and installations continuously during the "defects liability period", prepare schedule of defects, and ensure their rectification before the end of this period;

- Prepare final accounts for the Client's approval;

- Perform the final inspection and assist the Client in issuing Final Completion Certificate.

- At the completion of the project, provide the Beneficiary, free of charge, a full copy of the as-



built drawings, which record all changes from the original work drawings.

***IV. Assist the Ministry of Health and Social Protection in the trainings and compiling an operation and maintenance manual for operation of the project.***

- Check and approve the building owner's manual, including user instructions and maintenance requirements for all items and works provided under the contract, and the as-built drawings prepared by the contractor;

- Assure the receipt of, and maintain as permanent records, all warrants required under the terms of the contract documents for materials and equipment accepted and incorporated in the project;

- Assist the PCU and management staff of the hospital to set up an Operations and Maintenance Plan, including the translation of key documents in Albanian language.

## 5. DELIVERY SCHEDULE

| Supervision of Civil Works for reconstruction of Kruja Hospital |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                               | <b>Inception Report</b><br>In this report the consultant will include a detail action plan and the methodology for the implementation of this service and deliverables expectations, project implementation schedule. | 2 weeks after civil works contract signature                                 |
| 2                                                               | <b>Monthly Progress Report (supervision)</b> including Site Meetings and other Meetings                                                                                                                               | Monthly basis (during the implementation of Civil works)                     |
| 3                                                               | <b>Civil Works Completion Report</b> including Quality Assurance Dossier                                                                                                                                              | 12 (twelve) months after Civil Works contract signature                      |
| 4                                                               | <b>Status Report during the 12 months liability period (or other period indicated by Albanian Law)</b>                                                                                                                | As per the beneficiary requirement (at least every three months)             |
| 5                                                               | <b>Final Report (completion of Works Liability Period)</b>                                                                                                                                                            | 12 months after works completion (or other period indicated by Albanian Law) |

## 6. REPORTING REQUIREMENTS

**The Consulting Company** will report to MoHSP/PCU and designated staff member of MoHSP, periodically, every month or more often as required, verbally and in writing.

The Consultant Company will work closely with component coordinator, responsible technical staff of MoH, overall project Manager and PCU staff for drafting and finalization of the reports required as per this ToR-s. The technical approval for each report, as per the above schedule of deliverables, will be the responsibility of contract coordinator. All reports shall be written in Albanian and in English, each in three original copies, and will be addressed officially to:

- Deputy Minister of Health/PCU
- Contract Coordinator,

## 7. CONSULTANT'S QUALIFICATIONS

This assignment will be carried about by a Local firm, established and operating according to the Albania legislation, rules and regulations.

- The Consulting Company should have at least 5 years of experience in Construction Management (supervision of public buildings).

- Ability to communicate and prepare the documents in both languages Albanian and English.

- References or proofs for at least 3 supervision contracts in the last 5 years carried out in Albanian territory (submission of executed contracts).

- The Consulting Company should be able to provide in original or legal certified version, valid professional licenses for supervision, according to the Albanian legislation:

a) The Consultant should have a valid "Supervision" license, issued by responsible authorities, including all categories which cover the works required under this assignment. The consulting company must have the following **valid supervision licenses**:

- NP – 1 (Excavation works on land)
- NP – 3 (Reconstruction and maintenance of civil and industrial buildings, cladding of facades)



- NP – 7 (Water pipelines, gas pipelines, oil pipelines, drainage and irrigation works)

- NP – 11 (Buildings for N/Stations, transformer rooms, medium voltage lines and power distribution)

- NS – 1 (Works for demolition of buildings)

- NS – 2 (Hydro-sanitary Plants, Kitchens, Washers, Maintenance)

- NS – 3 (Lifting Conveyor System)

- NS – 12 (Technological, thermal and air conditioning plants)

- NS – 14 (Domestic, electrical, telephone, radiotelephone, TV, etc.)-

- NS – 16 (Construction of drinking water plants and its purification)

b) The consultant should be certified for:

- ISO 9001 “For implementation of the quality management systems: and

- ISO 14001 “For implementation of the environmental management system”

- **The consultant must have adequate staff to perform the activities under this assessment.**

**The qualification of the key positions includes:**

#### **1. Civil Engineer – Team Leader**

- Degree in Civil Engineering and License for Supervision according to Albanian legislation;

- Leadership and managerial skills;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (15) fifteen years of relevant working experience in supervision of buildings.

- Previous working experience as Team Leader in Supervision will be an asset

#### **2. Architect**

- Be able to fluently communicate and report in writing English.

- Have a minimum of (10) ten years of general relevant working experience in supervision of public buildings;

#### **3. Electrical Engineer**

- Should have at least B.Sc. degree in Electrical Engineering/Electronic disciplines and valid personal professional license in supervision according to the Albanian legislation

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of Public buildings.

#### **4. Mechanical Engineer**

- Should have at least B.Sc. degree in Mechanical Engineering;

- Be able to communicate and report in writing in both Albania and English;

- Should have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of public buildings.

- Previous experiences in multi-disciplinary supervision of Public Buildings;

#### **5. Environmental Expert**

- Must have a bachelor's degree in environmental engineering or a related field, such as civil, chemical, or general engineering. Employers also value practical experience.

- Ability to communicate and report in writing in both Albanian and English

- Should have a minimum of (5) five years of relevant working experience environmental engineering area

**The consultant may provide also non key experts.**

***Note: All the above experts should have professional Licenses issued by Albanian Authorities in the field of their expertise as per the point 7 above “Consultants qualification”***

#### **8. TIME FRAME FOR THE ASSIGNMENT**

The consultant should be a Local Firm. The selection method to be applied is **Consultants Qualification (CQ)** in accordance with the procedures set out the World Bank's Procurement Regulations for IPF Borrowers (procurement in investment project financing Goods, Works, Non-Consulting and Consulting Services July 2016 Revised November 2017 and August 2018). **The consultant shall be engaged during the works implementation (estimated for 12 months period) and including DLP for 1 year. However the assignment should be performed within maximum 31<sup>st</sup> of December 2024.**

**The contract will be Time Based and the consultant shall deliver time sheets and monthly reports (also the deliverables listed in the above section “Schedule of Deliverables”. The total input of all experts is estimated 265 man days (for all staff combined)**

The supervising company shall make sure that payments for the supervising service are paid in the same % of the payments executed under the civil works. Contract coordinator shall obtain the

necessary information on the % of approved and paid CW and shall not approve man days to the supervising company which exceed the % of the realization of CW.

The report shall be approved from the Contract Coordinator appointed from MOHSP. The costs and input of this consultancy are calculated as per the applicable Albanian Law.

**Important notice: This consultancy contract will be signed only if the contract for the execution of civil works is signed (or entry into force of this consultancy contract will be done only after the contract for the execution of civil works is signed).**

#### 9. ENVIRONMENT (INCLUDING SAFEGUARDS)

The existing structures of hospitals will be subject to reconstruction/construction of the mentioned hospitals that will allow modernization and improvement of service delivery. The scope of works triggers OP 4.01 on Environmental Assessment, due to potential noise, dust and construction waste during works. All of these impacts have been addressed through a Checklist Environmental Management Plan (EMPs) that have been prepared and disclosed in July 2014. The checklists will be re-disclosed prior to the start of works. Since these are existing structures with all existing connections and waste collection practices with the scale of works being relatively minor, there are no foreseen long-term or substantial environmental impacts that are associated with this project.

### NJOFTIM

Nr. 132, datë 16.1.2023

## PËR RISHPALLJEN E 2 (DY) VENDEVE VAKANTE PËR POZICIONIN E KËSHILLTARIT LIGJOR NË KOMISIONIN E PAVARUR TË KUALIFIKIMIT

Në zbatim të nenit 22, të ligjit nr. 84/2016, “Për rivlerësimin kalimtar të gjyqtarëve dhe prokurorëve në Republikën e Shqipërisë”, Komisioni i Pavarur i Kualifikimit shpall fillimin e procedurave për personat e interesuar, që kërkojnë të aplikojnë për pozicionin e Këshilltarit Ligjor, me kategorinë e pagës: 80% e G3.

### Kandidati duhet të plotësojë kërkesat e mëposhtme:

a) Të ketë përfunduar ciklin e dytë të studimeve universitare për drejtësi me diplomë “Master shkencor”, në Shqipëri, ose studimet universitare për drejtësi jashtë vendit dhe të ketë marrë diplomë të njësuar, sipas legjislacionit në fuqi për njësimin e diplomave;

b) Të zotërojë shumë mirë gjuhën angleze;

c) Të ketë shtatë vjet përvojë pune në sistemin e drejtësisë ose në administratën publike.

### Kushte të përgjithshme:

- Kandidatët duhet të plotësojnë kriteret për t'u pajisur me certifikatë sigurie sipas vendimit nr. 188, datë 4.3.2015, të Këshillit të Ministrave;

- Ndaj tij të mos jetë nisur procedim penal dhe të mos jetë dënuar me vendim të formës së prerë për kryerjen e një krimi ose kundërvajtjeje penale;

- Ndaj tij të mos jetë marrë masë disiplinore me largim nga detyra ose ndonjë masë tjetër disiplinore, e cila është ende në fuqi sipas legjislacionit, në momentin e aplikimit;

- Kandidatët duhet të kenë aftësi për t'u përshtatur dhe për të punuar në grup, nën presion, si dhe në afate kohore të limituara.

### Kandidati i interesuar duhet të dorëzojë dokumentet e mëposhtme:

- Kërkesë me shkrim, shprehje interesi;

- Jetëshkrim profesional, përfshirë të dhënat e kontaktit, postën elektronike zyrtare dhe adresën postare;

- Kopje të dokumenteve: diplomë, letërnjoftim dhe librezë pune (origjinale ose të noterizuara);

- Dëshmi penaliteti;

- Vlerësimin e fundit nga eprori direkt;

- Çdo dokumentacion tjetër, që vërteton plotësimin e kushteve të mësipërme, si dhe trajnimet, kualifikimet, arsimin shtesë, vlerësimet pozitive apo të tjera të përmendura në jetëshkrim.

Aplikimet duhet të dorëzohen brenda datës 30.1.2023, pranë Institucionit të Komisionit të Pavarur të Kualifikimit, në adresën: “Rruga e Kavajës”, ish-godina “Lidhja e Shkrimtarëve”, Tiranë, Zyra e Protokollit, nga e hëna-të premte, ora 08:30–17:00, ose nëpërmjet postës elektronike në adresën: [info@kpk.al](mailto:info@kpk.al), që konfirmon marrjen e aplikimit përkatës.



Buletini i Njoftimeve Zyrtare shpërndahet falas në çdo pikë të Postës Shqiptare.  
Përmbajtja e Buletinit Zyrtar mund të konsultohet falas dhe pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare.

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë  
të një procedure automatike nga një sistem elektronik  
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

Tiranë, 2023